





# 被出售戰機台灣問題困惑

## 北京美國關係 進入微妙階段

### 北京始終反對美售給台灣戰機 如華府不妥善處理關係將惡化

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國政府最近決定，將向台灣出售價值一億五千萬元之戰機，此舉引起中國政府之極大不滿。中國政府認為，美國此舉係在破壞中美兩國之友好關係，並使台灣問題複雜化。中國政府已多次向美國政府提出抗議，要求美國政府停止此項計劃。美國政府則辯稱，此舉係屬正常之軍售，並無任何政治目的。然而，中國政府之立場極為堅定，認為美國政府若不妥善處理此項問題，中美兩國之關係將進一步惡化。



杜士尼爾可人與一白公主與一名「老花」一十二歲女孩談話，兩名「老花」一十二歲女孩與一名「老花」一十二歲女孩談話。

### 蘇聯改善關係 維護全球和平

（美聯社莫斯科四日電）蘇聯政府最近發表聲明，表示蘇聯政府將致力於改善與世界各國之關係，並維護全球之和平與穩定。蘇聯政府認為，只有通過對話與合作，才能解決國際間之爭端，並實現世界之持久和平。蘇聯政府已多次與美國政府及其他國家之政府進行對話，並取得了一些積極之進展。蘇聯政府表示，將繼續努力，以促進國際間之友好關係，並維護全球之和平。

### 中共不敢開罪江青 移囚華南風景勝地

（美聯社北京四日電）據此間外交界消息，中國政府最近決定，將將江青移囚至華南之風景勝地。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係中國政府為了保護江青之安全，並防止其對國際社會造成不良影響。然而，也有人認為，此舉係中國政府為了掩蓋其對江青之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，中國政府尚未對此作出正式解釋。

### 毛澤東晚年 雙目失明 有眼無珠也

（美聯社北京四日電）據此間外交界消息，中國領導人毛澤東最近因雙目失明，已無法視物。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係毛澤東晚年之健康狀況，並可能影響其對國家之領導。然而，也有人認為，此舉係毛澤東晚年之政治動向，並可能影響其對國家之領導。目前，中國政府尚未對此作出正式解釋。

### 不發動核戰與解散東西軍盟之議

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國政府最近決定，將不發動核戰，並解散東西軍盟之議。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國政府為了維護全球之和平，並防止核戰之爆發。然而，也有人認為，此舉係美國政府為了掩蓋其對核戰之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國政府尚未對此作出正式解釋。

### 趙紫陽也管細微的事 一定阻止蔬菜價上漲

（美聯社北京四日電）據此間外交界消息，中國領導人趙紫陽最近決定，將一定阻止蔬菜價上漲。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係趙紫陽為了保護農民之利益，並防止蔬菜價之上漲。然而，也有人認為，此舉係趙紫陽為了掩蓋其對蔬菜價之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，中國政府尚未對此作出正式解釋。

### 美銀行將繼續減息 西歐美元下跌幅度將擴大

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國銀行最近決定，將繼續減息。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國銀行為了刺激經濟，並防止利率之上升。然而，也有人認為，此舉係美國銀行為了掩蓋其對利率之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國銀行尚未對此作出正式解釋。

# 醫學新發展

## 和 美

### 醫學新發展

#### 尿蛋白的檢查

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，醫學界最近發現，尿蛋白之檢查對於診斷某些疾病具有重要意義。醫學專家認為，尿蛋白之檢查可以幫助醫生了解患者之腎臟功能，並診斷某些疾病。目前，醫學界正在進一步研究尿蛋白之檢查方法，以提高其準確性。

#### 預防兒童中風

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，醫學界最近發現，預防兒童中風具有重要意義。醫學專家認為，通過早期發現與治療，可以有效預防兒童中風之發生。目前，醫學界正在進一步研究預防兒童中風的方法，以提高其成功率。

#### 高血壓及早預防

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，醫學界最近發現，高血壓之及早預防對於維護健康具有重要意義。醫學專家認為，通過改變生活方式與早期治療，可以有效預防高血壓之發生。目前，醫學界正在進一步研究高血壓之預防方法，以提高其效果。

#### 食物使用防腐劑 將引起致命哮喘

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，醫學界最近發現，食物中之防腐劑可能引起致命哮喘。醫學專家認為，防腐劑之使用應受到嚴格控制，以確保食物之安全。目前，醫學界正在進一步研究防腐劑對人體之影響，以提高其安全性。

#### 雪梨醫生研究證明

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，雪梨醫生最近研究證明，某種藥物對於治療某種疾病具有重要意義。雪梨醫生認為，該藥物可以幫助患者緩解症狀，並促進康復。目前，醫學界正在進一步研究該藥物之作用機制，以提高其療效。

#### 利比亞五特務 進入美國活動

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，利比亞五特務最近進入美國活動。美國政府已對此表示關注，並已採取措施，以確保美國之安全。目前，美國政府正在進一步調查此事，以確定其是否對美國之安全構成威脅。

# 大陸只要機會來臨 一日內可推翻中共

## 口聲聲說文章時期生活很好

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，大陸方面最近表示，只要機會來臨，一日內即可推翻中共。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係大陸方面為了激發民眾之不滿，並推翻中共之統治。然而，也有人認為，此舉係大陸方面為了掩蓋其對中共之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，大陸方面尚未對此作出正式解釋。

#### 華約七國 國防部長 華約七國

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，華約七國之國防部長最近舉行會議，討論國際安全問題。會議中，各國代表就加強國際合作，維護全球和平與穩定等問題交換了意見。目前，會議已圓滿結束，各國代表將繼續努力，以促進國際間之友好關係。

#### 貼現率減至十二厘 美銀行將繼續減息

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國銀行最近決定，將貼現率減至十二厘。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國銀行為了刺激經濟，並防止利率之上升。然而，也有人認為，此舉係美國銀行為了掩蓋其對利率之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國銀行尚未對此作出正式解釋。

#### 美銀行將繼續減息 西歐美元下跌幅度將擴大

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國銀行最近決定，將繼續減息。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國銀行為了刺激經濟，並防止利率之上升。然而，也有人認為，此舉係美國銀行為了掩蓋其對利率之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國銀行尚未對此作出正式解釋。

#### 立創行銀美 區易貿由自 資游大廳際國取爭

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國政府最近決定，將立創行銀美，並區易貿由自。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國政府為了促進國際貿易，並提高美國之競爭力。然而，也有人認為，此舉係美國政府為了掩蓋其對國際貿易之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國政府尚未對此作出正式解釋。

#### 雙方檢討局勢 消除中東危機

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，雙方最近決定，將檢討局勢，並消除中東危機。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係雙方為了促進中東之和平，並防止危機之爆發。然而，也有人認為，此舉係雙方為了掩蓋其對中東之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，雙方尚未對此作出正式解釋。

#### 泰國各地民狂歡 慶祝泰王五十四誕辰

（美聯社曼谷四日電）據此間外交界消息，泰國各地民眾最近舉行狂歡活動，慶祝泰王五十四誕辰。民眾們通過遊行、歌舞等方式，表達對泰王之熱愛。目前，泰國政府已採取措施，以確保慶祝活動之順利進行。

#### 南亞風災十餘艘船沉沒慘重

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，南亞地區最近發生嚴重風災，導致十餘艘船隻沉沒。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係南亞地區之自然災害，並可能對當地之安全造成威脅。目前，國際社會正在提供援助，以幫助南亞地區之災民。

#### 利比亞五特務 進入美國活動

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，利比亞五特務最近進入美國活動。美國政府已對此表示關注，並已採取措施，以確保美國之安全。目前，美國政府正在進一步調查此事，以確定其是否對美國之安全構成威脅。

#### 美實業家 捐款防癌

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國實業家最近捐款，用於防癌研究。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國實業家為了促進防癌研究，並提高人類之健康水平。然而，也有人認為，此舉係美國實業家為了掩蓋其對防癌研究之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國政府尚未對此作出正式解釋。

#### 試管嬰兒母親 布蘭太太懷孕

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，布蘭太太最近懷孕，此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係布蘭太太通過試管嬰兒方式懷孕，並可能對其健康造成影響。然而，也有人認為，此舉係布蘭太太為了實現其生育願望，並提高其生活質量。目前，布蘭太太尚未對此作出正式解釋。

# 論社

## 不發動核戰與解散東西軍盟之議

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國政府最近決定，將不發動核戰，並解散東西軍盟之議。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國政府為了維護全球之和平，並防止核戰之爆發。然而，也有人認為，此舉係美國政府為了掩蓋其對核戰之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國政府尚未對此作出正式解釋。

#### 趙紫陽也管細微的事 一定阻止蔬菜價上漲

（美聯社北京四日電）據此間外交界消息，中國領導人趙紫陽最近決定，將一定阻止蔬菜價上漲。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係趙紫陽為了保護農民之利益，並防止蔬菜價之上漲。然而，也有人認為，此舉係趙紫陽為了掩蓋其對蔬菜價之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，中國政府尚未對此作出正式解釋。

#### 美銀行將繼續減息 西歐美元下跌幅度將擴大

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國銀行最近決定，將繼續減息。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國銀行為了刺激經濟，並防止利率之上升。然而，也有人認為，此舉係美國銀行為了掩蓋其對利率之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國銀行尚未對此作出正式解釋。

#### 立創行銀美 區易貿由自 資游大廳際國取爭

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國政府最近決定，將立創行銀美，並區易貿由自。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國政府為了促進國際貿易，並提高美國之競爭力。然而，也有人認為，此舉係美國政府為了掩蓋其對國際貿易之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國政府尚未對此作出正式解釋。

#### 雙方檢討局勢 消除中東危機

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，雙方最近決定，將檢討局勢，並消除中東危機。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係雙方為了促進中東之和平，並防止危機之爆發。然而，也有人認為，此舉係雙方為了掩蓋其對中東之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，雙方尚未對此作出正式解釋。

#### 泰國各地民狂歡 慶祝泰王五十四誕辰

（美聯社曼谷四日電）據此間外交界消息，泰國各地民眾最近舉行狂歡活動，慶祝泰王五十四誕辰。民眾們通過遊行、歌舞等方式，表達對泰王之熱愛。目前，泰國政府已採取措施，以確保慶祝活動之順利進行。

#### 南亞風災十餘艘船沉沒慘重

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，南亞地區最近發生嚴重風災，導致十餘艘船隻沉沒。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係南亞地區之自然災害，並可能對當地之安全造成威脅。目前，國際社會正在提供援助，以幫助南亞地區之災民。

#### 利比亞五特務 進入美國活動

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，利比亞五特務最近進入美國活動。美國政府已對此表示關注，並已採取措施，以確保美國之安全。目前，美國政府正在進一步調查此事，以確定其是否對美國之安全構成威脅。

#### 美實業家 捐款防癌

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國實業家最近捐款，用於防癌研究。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國實業家為了促進防癌研究，並提高人類之健康水平。然而，也有人認為，此舉係美國實業家為了掩蓋其對防癌研究之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國政府尚未對此作出正式解釋。

#### 試管嬰兒母親 布蘭太太懷孕

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，布蘭太太最近懷孕，此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係布蘭太太通過試管嬰兒方式懷孕，並可能對其健康造成影響。然而，也有人認為，此舉係布蘭太太為了實現其生育願望，並提高其生活質量。目前，布蘭太太尚未對此作出正式解釋。

#### 論社

（美聯社華盛頓四日電）據此間外交界消息，美國政府最近決定，將不發動核戰，並解散東西軍盟之議。此舉引起國際社會之廣泛關注。有人認為，此舉係美國政府為了維護全球之和平，並防止核戰之爆發。然而，也有人認為，此舉係美國政府為了掩蓋其對核戰之處理，並防止其對國際社會造成不良影響。目前，美國政府尚未對此作出正式解釋。











本港新聞

堵塞非法入境漏洞  
偷運兒童入境者  
將重罰窩藏者

# 香港府修訂法提案立法局討論 最高罰款廿萬判獄十年

[illegible]

留仙街交界處向南伸展

圖則上表明，該圈則

# 港府並非忽

## 紡織業產量減縮並 多元化政策下任

(本報) 香港工商界領袖，曾廣發昨日就日前新聞界舉行的「亞太紡織與轉輸」引起的憂慮發表談話。曾氏指出，紡織和紙在兩個行業中佔有極重要的地位，但因為先進如美國、日本等國採用較先進而高效率的機器，而使我們的國家的產品成本又較昂，形勢之下，香港在這方面的競爭能力就比较弱。

曾氏認為紡紗、織布兩個行業是不會消失的，棉布匹是國家發展，有訂單後才生產，而日本則立於國際市場上，佔盡地利。又自然為良。故曾氏認為我國的纖維工業應在生產方面下功夫，該工廠、該工廠、該工廠。

受影響之一般道路最少有三條：一、交通必須減少之禍端；二、交通必須減少之禍端；三、交通必須減少之禍端。

有關永久性封閉措施而申請者，須用書面向工務局提出申請，在九八年三月四日以前，將其中請造運土工程，有關當局

香港英皇道一百八十四號至一百八十六號東區民政處內，有關人士可於假期除外，前往查詢。

同時，萬興樓地下鐵路海邊站，由昨起至五起，泊來賓一百二十三至一百二十三號一

[illegible]

油桶不屬區民數字，已超過一萬六千個。大廳區民數字，已超過一萬六千人的數字，也是政府一個沉重的包袱。

房屋局形容今年是大廈災難年，去年有十四宗惡劣火警的，預料一個當口即感到傷痛的是普通居民。

對本區居民的疏多大廈區的災難，政府住現有的木屋居住如加上村鎮建築，與以往不同的木屋居住安全上，應儘速改善獲得改善，及早教育木屋居民有夠字，一定可大大減少。

**面對現實從速改變**

直至今年，政府有關部門才面對現實民生環境的重要，房屋計劃下個年度強木屋環境的重點，在木屋區設立防火屋此一特別小組將制定最嚴密工作表，望此一事，政府部門辦事每事受制於經費，收效甚微。

在安撫及民方面，一間為房屋局轄轄單位，以增容納屋的人數，如木屋區市區土地有限，新的房屋將會建立於新市鎮。水壓民感缺乏合作，接安排遷入新市鎮。

解決問題，他說：「在強大的領導作用，國大多數的壯計劃，我獅子會就具備以上的」

民文文總三千人，今  
十人稱，還是個  
安區區個人預想，  
年這句話一點不錯  
未如是沒有後悔以前  
應員一部份責任，以  
及採取消折行動，對  
忽了，假如本區風的  
的防火知識，火警數

善

明白劉改善木屋屋  
立一個特別小組，加  
提供水喉供應等。寄  
為改善木區環境而  
政府儘全力支持，以  
三層至四層的臨時房  
為一個可行的辦法。  
界，社會現實環境，  
，避免問題變得更複

和學校、榴梅、演講比  
要緊等都已紛紛到各地舉  
辦。而「和平」更是他

英國文化協會  
THE BRITISH COUNCIL

英語課程	本會在香港九區設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。
初級英語課程	開課日期 一月七日
中級英語課程	最後註冊日期
高級英語課程	十二月六日（星期日）
會考英語課程	十二月十三日（星期日）
職業性英語課程	
劍橋文憑試英語課程	
倫敦G.C.E. 英語課程	
英語會話課程	
普通商業英語課程	
（中級及高級）	
就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前	

携備五元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。  
 香港辦事處 灣仔軒尼詩道255號  
 電話：5-738815  
 5-738966  
 辦公時間： 星期一至五 上午九時至晚上七時  
 星期六 上午九時至晚上七時  
 九龍分處 佐敦道拔萃女校（正門入口處）  
 辦公時間： 星期一至、二、四、五下午五時半至八時

協助妻兒偷渡來港  
法官原情輕判緩刑

案館透覽：十月二十日上午十時七分，警方人員在元朗坪下路截停一輛小巴，登車查閱乘客身份證，當時上述三名非法移民未能出示身份證，而首被告坐在他們身旁，警方見事有可疑，乃將一千人等帶返警署調查，調查所得

銅鑼灣區多條街道

港銀行個多月來第五次減息。  
香港銀行公會昨日亦宣佈將存款利率調  
整至一厘及二厘二五釐並及七日通知存款

如受暑師申請補償書面提出

，是受貨幣及外匯市場因素的影響，新的利率水平可真正反映市場的情況。（安）

應付預期

# 貿易增長

成立執行委員

員會策劃擴展計劃

九〇年代的增長。

據政府委任的顧問公司所作的研究指出，本港貨櫃運輸量會繼續以每年百分之八的速率增長。日現在一百五十一萬九千八百個貨櫃，到二〇一〇年時，將增至一百九十二萬九千八百個。

措施

估計此項措施可以增加班有碼頭的需要，在達到飽和之前足以應付直至一九八六年的需要。

是對貨櫃碼頭  
港口事務執行  
委員會職

(一) 郵

以每年工作量而言，葵涌貨櫃碼頭停泊同類  
 現已高踞世界第三位，僅次於紐約及鹿特丹，而若以每公頃的工作量，更可躍會要

發言人謂，爲加速進行此項程序，求目前的貨碼碼頭經營者就填平碼頭，以便更可以自由的填海造地三個處。

（二）管理與發展貨具；

（三）處

明年或一九八三年到達最高使用額。因此建議在短期方面，應在現有碼頭廣場提供更多排列等候的空間；而貨及麥

委員會亦

1000 JOURNAL OF POST KEYNESIAN ECONOMICS

1. *Journal of the American Medical Association*, 277: 1025-1030, 1997.

[illegible]

# 現貨廉售

## 旺舖·工廠·寫字樓·住宅

### 首期二成·十二年分期付款

旺舖	面積	售價	
深水埗北河街福華街交界	北河大廈	118呎至452呎	\$118,000起
深水埗福華街105-107號	華安商場	136呎	\$480,000
大角咀洋松街松樹街交界	麗華大廈	93呎至170呎	\$112,000起
西營盤正街6-14號	正豐大廈	361呎	\$1,264,000

工廠	面積	售價	
長沙灣青山道499號	永興工業大廈	1676呎	\$886,000起

寫字樓	面積	售價	
西營盤正街6-14號	正豐大廈	484呎至698呎	\$450,000起

住宅	面積	售價	
長沙灣發祥街元州街交界	豐祥大廈	339呎另天台267呎	\$325,000
西營盤正街6-14號	正豐大廈	666呎	\$736,000
廟魚涌	南豐新邨	474呎至692呎	\$400,000起

**南豐發展有限公司**  
香港中環畢打街中建大廈924室  
電話：5-235235 · 5-243261 · 5-236866

# 保基大廈

香港半山保德街6至20號

## 首期10%

30天內再付10%可入伙居住  
餘款可分12年期付清

已有入伙紙，即買即住

999年期

半山區域  
高尚寬敞  
風景優美  
名貴地板  
公共天綫  
設備齊全  
地下旺舖

現貨洋樓  
背山面海  
顏色潔具  
廚櫃星盆  
防盜講機  
售價公道  
特價平沽

洽購處：  
**六基有限公司**  
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓  
電話：H-252497 地盤電話：H-489518 (假日照常)

# 英國文化協會

## THE BRITISH COUNCIL

### 英語課程

初級英語課程  
中級英語課程  
高級英語課程  
會考英語課程  
職業性英語課程  
劍橋文憑試英語課程  
倫敦G.C.E. 英語課程  
英語會話課程  
普通商業英語課程  
(中級及高級)

本會在港九皆設有分校，九龍  
佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校  
設晚班英語課程(下午五時至  
晚上十時)馮仔本會則開設早  
午、晚各級英語課程。

開課日期 一月七日

最後註冊日期  
十二月六日 (星期日)  
十二月十三日 (星期日)

就讀本會課程者須經入學甄別試，按考者須於入學測驗前  
携備五元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處 馮仔軒尼詩道255號 電話：5-738815  
電話：5-738966

辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時  
星期六 上午九時至晚上七時

九龍分處 佐敦道拔萃女校(正門入口處)  
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

另外方面，大會主席  
梁欽榮在致歡迎詞時亦  
指出第三十屆遠東經東  
南亞種子大會的主題是  
「和平與調解，服務人  
內在的平和滿足。」

其後，各地領袖  
代表亦分別報告該地  
區之獅子活動情況，最  
後由港總三〇三區總  
部河致辭，隨即宣告  
完成。(天字)

大家合作 人人有責 清潔城市



本港新聞

# 院醫朗南建擴定決府政 床病治設增

## 醫求院該往前人病千近度年上 療治獲人八零百七祇足不床病 逝病幸不時院入候等人病份部

【本報訊】當局將增設病床，以應付日益增加之病人。香港醫院管理局主席何鴻燊昨表示，當局已決定擴建朗南醫院，以增設一千二百張病床。何氏指出，目前朗南醫院的病床數目，已不足以應付日益增加之病人。去年，該院共接獲一千八百零七名病人，而其中有一千零八十八名病人，是經由該院門診部轉入住院。何氏指出，目前該院的門診部，已無法應付日益增加之病人。因此，當局決定擴建該院，以增設一千二百張病床。擴建工程預計將於明年開始，並於兩年內完成。

# 去年六千多人死於癌症 威脅本港市民健康 癌病仍是最大敵人

【本報訊】根據衛生局公佈的資料，去年共有六千多人死於癌症。衛生局指出，癌症仍是威脅本港市民健康的最大敵人。去年，共有六千四百多人死於癌症，其中肺癌、肝癌及胃癌是三大殺手。衛生局指出，肺癌是導致死亡人數最多的癌症，共有二千一百多人死於肺癌。肝癌則是導致死亡人數第二多的癌症，共有九百多人死於肝癌。胃癌則是導致死亡人數第三多的癌症，共有八百多人死於胃癌。衛生局呼籲市民，應注意飲食衛生，並定期進行健康檢查，以減少患癌的風險。



傷殘人士可與親友同享郊遊樂趣

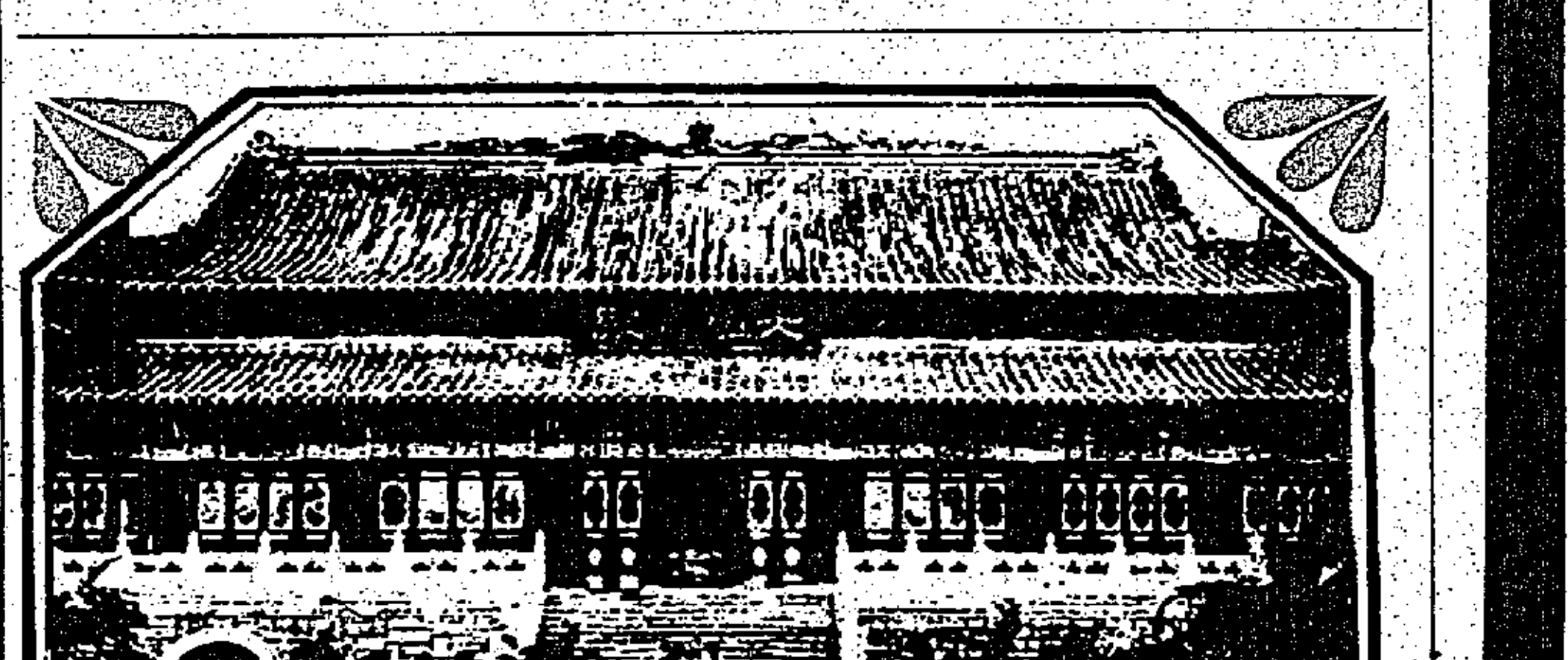
## 傷殘樂園特殊設施 可供傷殘人士使用

【本報訊】當局已正式啟用「傷殘樂園」，為傷殘人士提供一個可以與親友同享郊遊樂趣的地方。該樂園位於新界，佔地一百多畝，設施齊全，包括有輪椅通道、斜坡、洗手間及更衣室等。當局表示，該樂園的設施，是根據國際標準設計的，旨在為傷殘人士提供一個舒適、安全及有趣的郊遊環境。目前，該樂園已正式開放，歡迎傷殘人士及其親友前往使用。



益智有趣兒童刊物 芝麻街兒童叢書

芝麻街兒童叢書，現已出版銷售。每冊售價 \$18.00。該叢書內容豐富，適合兒童閱讀，旨在提高兒童的閱讀興趣及理解能力。叢書包括多種主題，如動物、植物、科學及歷史等。目前，該叢書已在各大書店及圖書館有售。



香港電話有限公司 徵聘男性技工

## 香港電話有限公司 徵聘男性技工

本公司現正徵聘男性技工，待遇優厚，有意者請來函索取申請表格。詳情請洽：香港電話有限公司人力资源部。

## 國際商會考慮在港 設立商業仲裁中心

【本報訊】國際商會正考慮在香港設立一個商業仲裁中心，以處理國際商業糾紛。該中心將提供一個中立、公正及高效的仲裁平台，為國際商人提供便利。國際商會表示，香港是一個國際化程度高的城市，設立一個商業仲裁中心，將有助於提高香港作為國際商業中心的地位。目前，該中心仍在籌備階段，預計將於明年開始運作。

## 清潔城市 人人有責

【本報訊】當局呼籲市民，應共同參與清潔城市的工作，為香港營造一個更美好的環境。當局表示，市民應注意保持街道及公共地方的清潔，並正確處理垃圾。目前，當局已在全市範圍內開展清潔活動，並歡迎市民踴躍參加。

## 國泰航空運動輪椅 贈傷殘人士體協

【本報訊】國泰航空公司捐贈了一輛運動輪椅，以支持香港殘疾人士體育協會的活動。該輪椅是為殘疾人士設計的，具有輕便、靈活及舒適的特點。國泰航空表示，該公司一直致力於社會公益事業，並希望通過此次捐贈，為殘疾人士提供更多的便利。

## 依不同程度智商編入不同組別 培育弱智兒童才能

【本報訊】當局正考慮根據兒童的智商程度，將其編入不同的組別，以進行更有针对性的教育。當局表示，這種做法將有助於提高弱智兒童的學習興趣及能力，並促進他們的社會融入。目前，當局正在進行相關的研究及評估工作。

## 跑道磨擦試驗車 保航機升降安全

【本報訊】當局已引進了一輛跑道磨擦試驗車，以確保飛機在跑道上的升降安全。該試驗車將用於測試跑道的磨擦係數，並及時發現跑道上的問題。當局表示，這輛試驗車的引進，將有助於提高跑道的安全性，並確保飛機的順利起降。

## 連場大火令人觸目驚心 木屋區居民寢難安

【本報訊】連場大火在木屋區發生，令居民感到觸目驚心，並對其安全感到擔憂。當局呼籲居民，應注意防火安全，並定期進行防火檢查。目前，當局已加強了對木屋區的防火巡查工作，並提醒居民，應注意保持防火通道的暢通。

## 要求改善防火設備

【本報訊】居民要求當局改善木屋區的防火設備，以減少火災的發生。居民表示，目前的防火設備不足，且缺乏有效的防火措施。當局表示，將聽取居民的意見，並考慮改善防火設備。目前，當局正在進行相關的研究及評估工作。

## 國泰航空運動輪椅 贈傷殘人士體協

【本報訊】國泰航空公司捐贈了一輛運動輪椅，以支持香港殘疾人士體育協會的活動。該輪椅是為殘疾人士設計的，具有輕便、靈活及舒適的特點。國泰航空表示，該公司一直致力於社會公益事業，並希望通過此次捐贈，為殘疾人士提供更多的便利。

## 香港商業銀行

總行：香港德輔道中120號  
香港商業銀行大廈

由一九八一年十二月七日星期一起  
更改電話號碼：  
總機：5-419222

各部門請撥 5-419 加下列內線號碼即可自動接通

往來存款部	267	出口押匯部	247
定期存款部	269	進口押匯部	251
儲蓄存款部	270	總務部	220
匯款部	274	人事部	240
營業部	244	秘書部	235
保險部	215	會計部	205

香港商業財務有限公司 5-419264











# 本港新聞

## 滅撲晨昨火大級四塘油 民災千三記登

燬焚屋木間百一千一約村條四  
地認場災返三期星下民災排安

(本報訊)油塘四條村，於昨晨發生大火，經近三小時撲滅，焚燬房屋一百一十間，約一千一百人，幸無傷亡。大火發生於昨晨六時三十分，起火點在四條村第一條村，火勢迅速蔓延，焚燬房屋一百一十間，約一千一百人，幸無傷亡。大火發生於昨晨六時三十分，起火點在四條村第一條村，火勢迅速蔓延，焚燬房屋一百一十間，約一千一百人，幸無傷亡。

## 尖沙咀酒吧兩幫人衝突 兩名男子追逐動武 探員鳴槍重創一人

(本報訊)尖沙咀亞加力街一間酒吧，昨日下午三時許，發生兩幫人衝突，兩名男子追逐動武，探員鳴槍重創一人。據悉，兩名男子在酒吧內發生爭執，隨後在街上追逐，其中一人被探員鳴槍重創，傷勢嚴重。

## 黃大仙重建地盤 工人跌落電梯槽 木板救命幸無大碍

(本報訊)黃大仙重建地盤，昨日下午三時許，一名工人從電梯槽跌落，幸被木板擋住，無大礙。據悉，該工人正在進行地盤重建工作，不慎從電梯槽跌落，幸好有木板及時擋住，避免了更嚴重的後果。

## 自稱黑幫會員入會 英籍學生被控 判簽保守行為

(本報訊)一名自稱黑幫會員的英籍學生，因入會被控，法院判其簽保守行為。該學生被控在學校內組織黑幫，並進行非法活動，法院在審理後，認為其行為嚴重，遂判其簽保守行為。

## 涉賄賂行賄導員 工人不到庭應訊 法官發出通緝令

(本報訊)一名涉嫌賄賂行賄的導員，因工人不到庭應訊，法官發出通緝令。該導員被控在工程項目中進行賄賂行為，但其在法庭上缺席，法官遂發出通緝令，要求其出庭應訊。

## 美國華籍電子機械工程師 發明新燃料「氫油」 可省錢百分之十四

(本報訊)美國華籍電子機械工程師，發明新燃料「氫油」，可省錢百分之十四。該工程師表示，「氫油」是一種新型燃料，具有燃燒效率高、污染少的特點，可廣泛應用於汽車、飛機等領域。

## 德榮集團發展 北角地產物業

(本報訊)德榮集團發展北角地產物業，包括多幢商業大廈及住宅單位。該集團表示，北角地產物業發展項目已進入規劃階段，預計將於近期內動工興建。

## 蘇美莉安(鋼琴) 李昂(大提琴)二重奏

(本報訊)蘇美莉安(鋼琴)與李昂(大提琴)二重奏，將於近期內舉行音樂會。兩位演奏家均具有豐富的演出經驗，將為觀眾帶來精彩的音樂表演。

## 香港中樂團首演 歌劇「易水送別」

(本報訊)香港中樂團首演歌劇「易水送別」，將於近期內舉行。該歌劇由多位知名音樂家創作，將為觀眾帶來全新的聽覺體驗。

## 北角某酒樓集體中毒案 疑是罐頭存放變壞 調製甜品引致中毒 十六名職工獲帶菌被勒令停職

(本報訊)北角某酒樓發生集體中毒案，疑是罐頭存放變壞，調製甜品引致中毒。十六名職工獲帶菌，被勒令停職。據悉，中毒事件發生於昨日下午，多名員工在酒樓內進餐後出現不適症狀，隨後被送往醫院救治。

## 尖沙咀酒吧兩幫人衝突 兩名男子追逐動武 探員鳴槍重創一人

(本報訊)尖沙咀亞加力街一間酒吧，昨日下午三時許，發生兩幫人衝突，兩名男子追逐動武，探員鳴槍重創一人。據悉，兩名男子在酒吧內發生爭執，隨後在街上追逐，其中一人被探員鳴槍重創，傷勢嚴重。

## 黃大仙重建地盤 工人跌落電梯槽 木板救命幸無大碍

(本報訊)黃大仙重建地盤，昨日下午三時許，一名工人從電梯槽跌落，幸被木板擋住，無大礙。據悉，該工人正在進行地盤重建工作，不慎從電梯槽跌落，幸好有木板及時擋住，避免了更嚴重的後果。

## 自稱黑幫會員入會 英籍學生被控 判簽保守行為

(本報訊)一名自稱黑幫會員的英籍學生，因入會被控，法院判其簽保守行為。該學生被控在學校內組織黑幫，並進行非法活動，法院在審理後，認為其行為嚴重，遂判其簽保守行為。

## 涉賄賂行賄導員 工人不到庭應訊 法官發出通緝令

(本報訊)一名涉嫌賄賂行賄的導員，因工人不到庭應訊，法官發出通緝令。該導員被控在工程項目中進行賄賂行為，但其在法庭上缺席，法官遂發出通緝令，要求其出庭應訊。

## 美國華籍電子機械工程師 發明新燃料「氫油」 可省錢百分之十四

(本報訊)美國華籍電子機械工程師，發明新燃料「氫油」，可省錢百分之十四。該工程師表示，「氫油」是一種新型燃料，具有燃燒效率高、污染少的特點，可廣泛應用於汽車、飛機等領域。

## 德榮集團發展 北角地產物業

(本報訊)德榮集團發展北角地產物業，包括多幢商業大廈及住宅單位。該集團表示，北角地產物業發展項目已進入規劃階段，預計將於近期內動工興建。

## 蘇美莉安(鋼琴) 李昂(大提琴)二重奏

(本報訊)蘇美莉安(鋼琴)與李昂(大提琴)二重奏，將於近期內舉行音樂會。兩位演奏家均具有豐富的演出經驗，將為觀眾帶來精彩的音樂表演。

## 香港中樂團首演 歌劇「易水送別」

(本報訊)香港中樂團首演歌劇「易水送別」，將於近期內舉行。該歌劇由多位知名音樂家創作，將為觀眾帶來全新的聽覺體驗。

## 尖沙咀酒吧兩幫人衝突 兩名男子追逐動武 探員鳴槍重創一人

(本報訊)尖沙咀亞加力街一間酒吧，昨日下午三時許，發生兩幫人衝突，兩名男子追逐動武，探員鳴槍重創一人。據悉，兩名男子在酒吧內發生爭執，隨後在街上追逐，其中一人被探員鳴槍重創，傷勢嚴重。

## 黃大仙重建地盤 工人跌落電梯槽 木板救命幸無大碍

(本報訊)黃大仙重建地盤，昨日下午三時許，一名工人從電梯槽跌落，幸被木板擋住，無大礙。據悉，該工人正在進行地盤重建工作，不慎從電梯槽跌落，幸好有木板及時擋住，避免了更嚴重的後果。

## 自稱黑幫會員入會 英籍學生被控 判簽保守行為

(本報訊)一名自稱黑幫會員的英籍學生，因入會被控，法院判其簽保守行為。該學生被控在學校內組織黑幫，並進行非法活動，法院在審理後，認為其行為嚴重，遂判其簽保守行為。

## 涉賄賂行賄導員 工人不到庭應訊 法官發出通緝令

(本報訊)一名涉嫌賄賂行賄的導員，因工人不到庭應訊，法官發出通緝令。該導員被控在工程項目中進行賄賂行為，但其在法庭上缺席，法官遂發出通緝令，要求其出庭應訊。

## 美國華籍電子機械工程師 發明新燃料「氫油」 可省錢百分之十四

(本報訊)美國華籍電子機械工程師，發明新燃料「氫油」，可省錢百分之十四。該工程師表示，「氫油」是一種新型燃料，具有燃燒效率高、污染少的特點，可廣泛應用於汽車、飛機等領域。

## 德榮集團發展 北角地產物業

(本報訊)德榮集團發展北角地產物業，包括多幢商業大廈及住宅單位。該集團表示，北角地產物業發展項目已進入規劃階段，預計將於近期內動工興建。

## 蘇美莉安(鋼琴) 李昂(大提琴)二重奏

(本報訊)蘇美莉安(鋼琴)與李昂(大提琴)二重奏，將於近期內舉行音樂會。兩位演奏家均具有豐富的演出經驗，將為觀眾帶來精彩的音樂表演。

## 香港中樂團首演 歌劇「易水送別」

(本報訊)香港中樂團首演歌劇「易水送別」，將於近期內舉行。該歌劇由多位知名音樂家創作，將為觀眾帶來全新的聽覺體驗。

## 尖沙咀酒吧兩幫人衝突 兩名男子追逐動武 探員鳴槍重創一人

(本報訊)尖沙咀亞加力街一間酒吧，昨日下午三時許，發生兩幫人衝突，兩名男子追逐動武，探員鳴槍重創一人。據悉，兩名男子在酒吧內發生爭執，隨後在街上追逐，其中一人被探員鳴槍重創，傷勢嚴重。



本港新聞

官塘針織廠三級火  
兩層樓宇嚴重焚燬

工人及時逃出幸無人傷損失未

(特訊) 舊宮坑十四區高樹計劃，昨午發生三級火警，焚燒逾兩小時後始熄滅，大屋三座，四座被嚴重燒燬。全座約有十餘名工人及時逃過火場，無人受傷。起火原因仍在調查中。

火警現場位於明甸一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四區，上座係舊宮坑，地下及上座為工場，二樓為貨倉，樓下有大批雜貨。四座係突然斷出而致空燒，工主姓鮑，原係為舊宮坑，立即撥為舊宮坑貨物。昨午四時三十分，三樓貨倉突然斷出而致空燒，被工廠工人發現，立即撥為舊宮坑貨物，忽忙通報警。

消防員接報趕抵現場時，整座大屋已經燒燬，而火勢已由三樓蔓延至四樓，一時煙燄沖天，火勢猛烈。四座後升為三座，消防員共動用一條滅火喉，同時出動一條滅煙槍進入火場，從內向外撲滅。火警發生後，工廠之東主從外逃過現場查看，據他表示：工廠開業已十餘年，一直未有不發生意火。火警發生後，工廠方曾叫來，損失未詳，但該廠已一段時日。昨午明甸及介乎明甸及福園兩區中之義學村村公所，方便消防員滅火，令上座逃過嚴重受災。三時三十分，(本報記者) 明甸及介乎明甸及福園兩區中之義學村村公所，方便消防員滅火，令上座逃過嚴重受災。三時三十分，(本報記者)

# 胎兒當作玩具

警方將之檢走深入調

(特別) 補正或正民村。小童在污水池，發現內有屍體，把玩時，引起起人注意，揭發屍體或腐敗形跡，以致電警，將之檢走。事後警方訪查四鄰，但未有帶回何人。

昨日下午四時左右，數個三歲兒童，在污水渠，發現一內袋，有帶相，好奇心，加以把玩，後來發現成人屍體，加以禁止但未有有人查問，為安，長約五、六寸，少年體格，警方到場，將屍檢該成屍體見兒，為安，長約五、六寸，約三磅重，於屍體上，有一件工作衫。

兇徒(一)合夥者是否有人指證，或證監，警方會逐戶調查，但無進一步付稅，當時被，打開一袋，付稅，收帳時，被告手一

東角道兩幢樓宇  
宣佈回收建地鐵

政府  
道一號

該兩幢樓宇位於路角與軒尼詩道、利興建地下鐵旁為線。現將前樓宇的土地，以高戰前樓宇的五層，號A及三號兩幢五層，可於明年下半年開放交通。

其作地盤有軌之工程，包括蓋設臨時車站將於短期內進行，估計將耗費一千萬元。

在新鑿建工程完成後，現有隧道將暫時停通車，以便進行改建工程，以供電動火車使用。

圖為大埔灣新火車隧道。

大埔滢新火車隧道  
已告貫通明年通車

(港訊)現時在大埔潛興建的三百三十米長之第五號火車隧道已

工務司與鐵路發展局人員表示，這條新建單軌鐵道為九廣鐵路現代化及電氣化工程的一部分，與在牛打石至五十米樓的舊有鐵道不同。他說：這條鐵道完成後，將供行面火車使用，而目前沿用的鐵道將用以行駛下行火車。

其他與鐵道有關之工程包括敷設路軌等將於短期內進行，估計鐵道將於明年上半年開始通車。

在新鐵道工程完成後，現有鐵道將暫時停止使用，以便進行改建工程，以供電動火車使用。

圍繞大埔灣新火車鐵道。

由漆咸道北  
上路的蕪湖交  
匯道，將於明  
日零時三十分  
起封閉，以爲  
光系統。於封  
閉期間，由漆  
咸道南往北  
車輻可使用暢  
運道及橫利士  
運道，該處將  
有巡邏車士。

[illegible]

社

錫安青年叩  
聖誕步行啓  
步行籌餉物，  
全港無數的孤  
對他們的愛心  
物玩具送往本  
八六〇三一查  
九龍明愛女  
命中註定座  
「之青年聚會  
意坦誠表達自  
二十至二十五

青協茶樓

**區活動彙報**

服務團  
 愛心  
 以喚起社會人士對「獨失落兒童」的關懷，特舉辦「獨失落兒童」之活動，自三月廿二日至廿四日，共舉行三晚，每晚由晚上七時至九時，在「獨失落兒童」中心舉行。在是次活動中，有「獨失落兒童」之介紹，並有「獨失落兒童」之故事，及「獨失落兒童」之遊戲等。在是次活動中，有「獨失落兒童」之介紹，並有「獨失落兒童」之故事，及「獨失落兒童」之遊戲等。在是次活動中，有「獨失落兒童」之介紹，並有「獨失落兒童」之故事，及「獨失落兒童」之遊戲等。

九龍明愛中心小組及社區工作單位，定於三月十八、十九及二十晚，共舉行三晚，每晚由晚上七時至九時，在「獨失落兒童」中心舉行。在是次活動中，有「獨失落兒童」之介紹，並有「獨失落兒童」之故事，及「獨失落兒童」之遊戲等。在是次活動中，有「獨失落兒童」之介紹，並有「獨失落兒童」之故事，及「獨失落兒童」之遊戲等。

現代徵

今日

(港澳)臨

於今日在愛丁堡  
辦彩色圖片展覽  
現代化懲教服務  
是熱心義工的工作。  
是項重要工作。  
時至下午五點  
曾在使館旁勞工  
人士對監獄署之  
更深入了解。  
此外，該  
此為應應進行  
母及區議會選  
之監獄工建成  
在場展覽。  
該等產品包  
烟灰盅、絲


[illegible]

分別主講：(一)學校德育指引(二)推行獨有之實踐(三)如何應付發展需要去推進學校之道德薰陶學校社會工作有之角色。

**資 幕**

主席 周少岐  
副主席 周少岐  
秘書長 周少岐  
財政 周少岐  
司庫 周少岐  
幹事 周少岐  
查帳 周少岐  
監事 周少岐  
主席 周少岐  
副主席 周少岐  
秘書長 周少岐  
財政 周少岐  
司庫 周少岐  
幹事 周少岐  
查帳 周少岐  
監事 周少岐

（一）籌備  
（二）籌備  
（三）籌備  
（四）籌備  
（五）籌備  
（六）籌備  
（七）籌備  
（八）籌備  
（九）籌備  
（十）籌備



# 香港政

## 運 輸 署

一九八二年十二月六日港島巴士實施特別交通  
金盆金百萬行實施特別交通

舉行港島區巴士、港島區特別交通、開臨時  
上午七時三十分至下午五時三十分

**建議措施**

- (A) 東院道由政府大球場至金鐘灣道
- (B) 加路里山道由禮頓道至政府大球場
- (C) 藍塘道由北面行車
- (D) 藍塘道由西面和禮頓路口至黃泥涌單邊

**府公佐**

**告**

舉行  
施事

十二月十六日（一）

之更改交通

改改爲單程北行  
段改爲單程東  
改改爲單程北行  
改改爲單程南行，  
北行。

星期(日)  
路  
行、車輛  
車輛買  
專利巴士

來  
扒手  
的千  
國為金航空集

九

會主羅頓公府，  
前署海空軍司令及  
空軍總司令監督利  
士，  
前空軍工程師兼三  
查爾斯爵士，他此來。  
三  
八  
九

好片連場賽餐傑作  
合羣本田大卡士名片  
選映奇謀妙計銀行

每逢星期六晚十點  
半於明珠台播映。本週  
精選日本皇巨里米特  
士，士堅臣利碧芳及  
奇謀妙計聯合全片。  
奇謀妙計銀行，主演  
充滿富麗堂皇，笑話  
萬主席馬修爵士。

馬修爵士在倫敦，  
萬華機師報稱，他此來  
國將在太平洋，三列  
活動，以促進本港及  
之易及空軍會議。

出而遊玩，  
影里米特，士堅臣  
兩個個活潑，以增進  
歐戰，自然發揮其  
身材，自由選擇，令  
人讚不絕口。故事  
兩片，絕無思想，  
銀行，尋求穩定先  
於此，出奇，劇  
低劣，引人入勝，  
選明珠台，好片，  
本週，  
由「思城」車來  
車主熱烈歡迎，銷場

二月六日至十  
大廈中央空地  
參與者個人之  
可帶○○四  
社署西區區  
甲龍遊兒童  
至四時三十分  
歡迎報名參加，  
辦學習技巧  
效的學習方法  
，時間由晚上  
試技巧，增進  
查詢電話：  
蘇屋中心  
職工領袖訓  
年職工領袖訓  
活之活動形  
年工友參加，

[illegible]

當日籌彩節，周是太演映女子花式的步操表演，演出者包括著名職員及本港藝術監製署目前同時，政府將派出歡迎觀衆，同時爲配合監督同僚需要，正加聘業包括教職人員之工藝教職員工作，並兼顧清潔、洗衣及保養、玻璃纖維木工及藤器工人任何有志投服務之人士。一九一六

(一) 救濟處高助理教務長  
月薪(港幣)：一二七五元至一七一五元

(二) 教務處副教務長  
月薪(港幣)：一〇五五元至一三三五元

(三) 物業及擴充高級物動助理員(兼)  
月薪(港幣)：五九九五元至五九四五元

(四) 學生輔導主任顧問  
月薪(港幣)：五九九五元至一〇〇九五元

詳閱即日南華早報廣告欄內選向本學表格

旺角街坊會有限

本會辦理現有第八屆職員任期現已屆滿，茲將選舉辦法列後：  
第一、凡我會員有資格者均可踴躍參加工作；  
第二、本會領取選票，茲特登報通知，希各會員注意。  
第三、請各會員到投票地點，當日下午二時至下午六時止。  
第四、開票地點：本會票箱。茲定九月十一日(星期一)上午十時至十二時在該處開票。  
第五、結果公佈，及省費年終，則請核數團查。

根據本會章程第十三條(第一款)「凡欠繳會費之會員，其選舉權及普選權均被取消」一項，特此聲明。  
本年會員，請即交會費，以憑復效選舉。

之役票  
目人製  
祭所之一  
寮於及  
師陳之  
新開曉  
典與鼎  
形貌  
除外  
工行  
聘各行  
執印、  
等印刷  
建築  
機製造  
可致意  
五五九

[illegible]

(F) 大坑道由司徒拔道連路徑至畢喇利巴士及廿四號小巴車位則不在內，除專利士巴士及專線小巴外，只准由山道而行車駛。

(G) 畢喇山道與大坑道自白健時道，惟利用山道而行車駛。

(H) 萬能海濱道兩行車之段將只有二(一)箕壁坊於軒盤道與連山道上山上午七時三十分至下午五時三十分。

(A) 運道由路連山道至松活道之二(二)雲地利運道將予以封閉，禁止所有車輛例外。

(B) 淡水灣碼頭一就以東之大潭水庫戶及經賽力特許者則不受限制。

(C) 柏架山道將予以封閉，惟經賽力特許者除外。

(D) 畢喇山道及義舉士道將予以封閉，則不受限制。

3. 泊車措施

由上午六時至下午六時，下列地點禁止泊車：

(A) 政府大樓後方。

(B) 愛德門球場(只限單面而面)。

(C) 淡水灣碼頭一號與二之大潭水庫之柏架山道及畢喇山道。

(D) 義舉士道及畢喇山道。

(E) 焚葬場。

4. 公共交通

之一段改爲單程  
准向東行駛。  
用兩面行駛。  
改爲單程北行  
改爲單程北行  
之封閉道路  
以封閉。禁止  
通行，該處住戶  
將予以封閉，  
該處住戶及經營  
存泊。

西行，專 所有車輛	• 車輛只	措施	所有車輛	之車輛則	惟該處住	方轉路省
--------------	-------	----	------	------	------	------

灣仔警署  
便利三  
(特訊)灣仔  
拘獲數宗企圖打  
便利商店的賊  
昨日舉行頒贈  
灣仔警署行動  
拘獲，同時，他  
方拘獲企圖打  
避免公司財物相  
警方出席今次  
性楊燭、灣仔  
正罪案組警長歐

[illegible]

本會 年十 主龍 儀館 舉行 園謹

聞

治喪

已發行股本百份

前執事 陳游榮先生 於  
一月廿八日下午四時三十分在伊  
白息勞在世寄居七十二載遺體奉  
治喪謹定十二月六日下午三時正  
安息禮拜隨即出殯安葬九龍嘉林  
此訃

九龍城潮語漫  
陳游榮執事治喪委  
電話：K三六五三三 三十三  
地址：紅繩橋行  
電話：三六一三三

處：世界殯儀館  
月十八日（星期日）起，禮畢登  
辦到局荷。  
行新啟訃，創  
其規則而提出。

人不必為本公司  
年十二月三十  
CES LIMITED  
會計師審核除

伯醫院  
紅磡世界  
該館大禮  
是基督教

會  
會啓

〇〇八  
海墘(連接火車)  
二一十號)

股末期股息每股  
派息每股十仙

ES LIMITED

CO. LIMITED

民政署

招投

地以招投方式出售：

地區/地段	平方米
元朗市地段334號	805.1
元朗市鳳翔路	
元朗市地段337號	193.5

基壹隆家

一九八一年十二月五日

第九屆選舉委員會主任委員

期：一九八一年十二月十八日

---

標表格可向新界民政署總部及元朗、荃灣、沙田、西貢、屯門及離島理民府索取。

同啓

(A) 中華巴士第90號車由鴨洲須改經道，皇后大道中，即拔道及嘉靈站須改經黃泥湖道，司徒拔道，司徒拔道。

(B) 中華巴士第19號往大坑道不經龍門，藍塘道，寶雅路，然後以龍龍街，北角海邊小輪碼頭經寶雅路。

(C) 中華第76號線將由田徑道改經道，即中環道。

(D) 中華第11號線須改經大坑道，即中環道。

(E) 第4號專線小巴，去程及回程均改經司徒拔道。

不經司徒拔道行駛。

一般事項

署人士駛往政府大樓時，車頭道及司徒拔道將關閉，將道交通通知，即人民自便，停止之車輛，警方須預先通知，即可拖走，此佈

署理運輸

工 商

今日宣佈

一九八〇年一月一至一九八一年十二月三十一日

轉讓資料

詳情載列於出口商(轉讓業務)通告第(一)號(外國商)第(十八)號(九龍區)

臣山道、  
峽道行駛，往  
皇后大道東及  
道迴旋處而改  
設巴士總站爲  
道及成和道。  
拔道及皇后大  
白健時道，然  
徒拔道及皇后  
處時，務請特  
場指導駕車人  
署長 孫明  
署  
（除美國及歐  
洲廣東道海洋  
期間有關芬蘭

拥挤 中心地	配額 經濟	猫	別心 主、非 法	道東行駛 後清經大 道大而而	經威和道 路點。往 羅厘巨山 地下鐵路
-----------	----------	---	----------------	----------------------	------------------------------



本港新聞

薄扶林道兩綫行車

擴闊工程明年完成

改善交通居住環境列首要任務

港島南區區議會首次討論工作

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

改善交通居住環境列首要任務

港島區百萬行 明早九時開步 港島交通改善工程，多條街道封閉

域多利獅子會 流動牙醫車啓用 村上義興與劉錦棠

雷射圖片文字傳訊機 新聞傳送進入新時代 本港傳播媒介月內陸續安裝使用

汽車用品展覽 今明兩天舉行 音響器材佔展品大部分 顯示車主趨向舒適享受

道教聯誼會道德講座 黃功駢講老子學說 明教堂講

新界民政署 甲/乙種公函投標 四幅住宅用地，一幅非工業用地及六幅工業/貨倉用地

救海人士 18人獲嘉獎 港島區區議會首次討論工作

反映居民願望需要 區議會可發揮功能 布政司呼籲熱心公益人士競選

薄扶林道兩綫行車 擴闊工程明年完成 改善交通居住環境列首要任務

怡和有限公司 中期息之通告 茲宣佈一九八一年度以股份代替中期息之計算標準

聖誕節幸運大抽獎 11月26日~12月31日 凡在上述期間購滿商品\$30以上，即可換取抽獎券一張，逾期無效。



















### 明發的針雷避

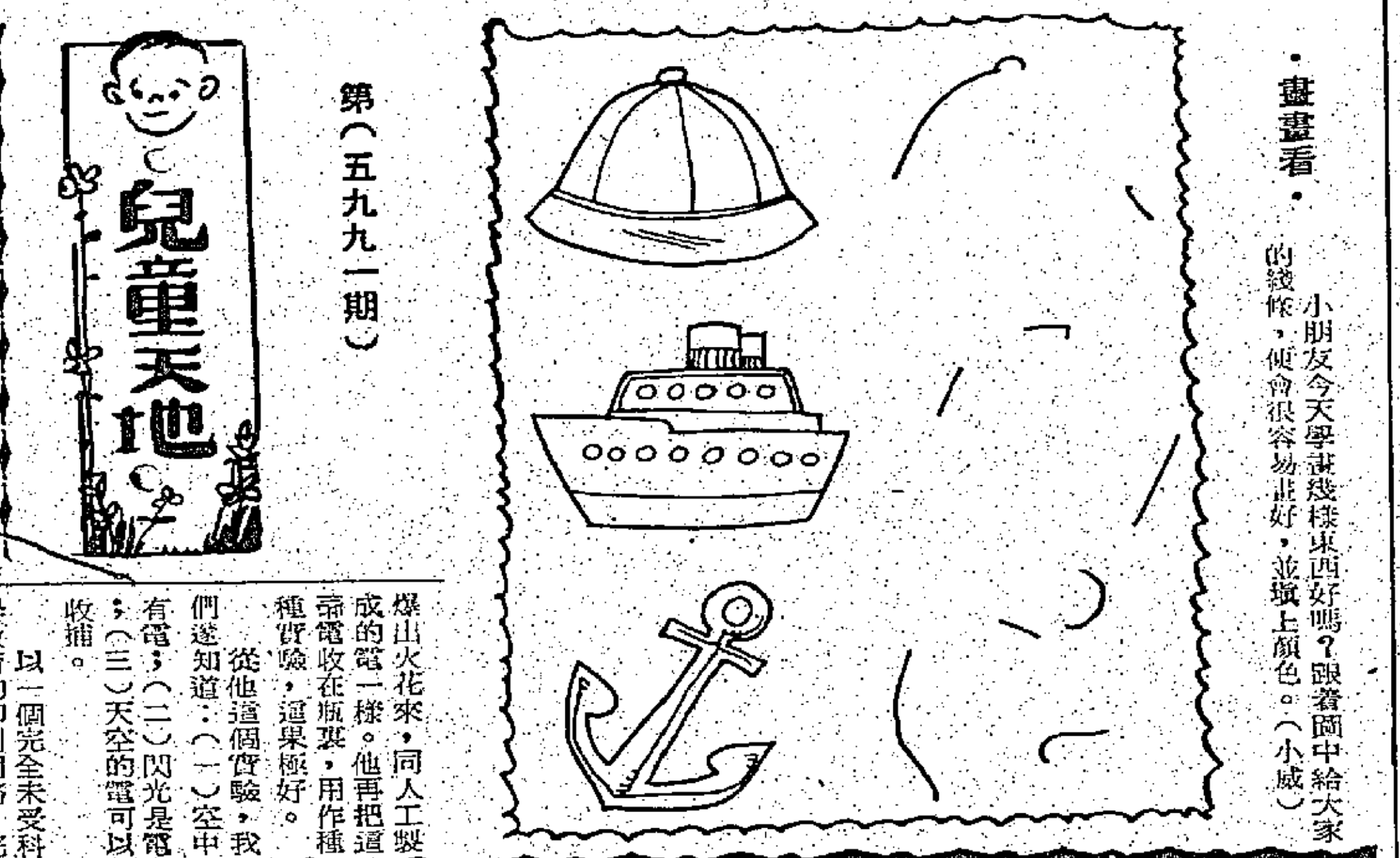
——冰小——

雷，是夏天最可怕的自然現象。它不僅發出震耳欲聾的巨響，而且會伴隨著閃電，使人感到恐懼。在雷雨交加的夜晚，人們往往會感到不安，甚至會採取一些避雨的措施。然而，在現代社會，避雨的方法已經不再那麼簡單了。由於城市化的發展，人們的居住環境發生了巨大的變化。在過去，人們往往住在郊區，房屋周圍有樹木和綠地，可以有效地吸收雨水。而在現在，人們往往住在高樓大廈中，雨水會直接落在屋頂上，然後通過排水系統排出。這種情況使得避雨變得更加困難。因此，在雷雨來臨時，人們應該採取一些正確的避雨方法。首先，不要站在高處或靠近電力線。其次，不要使用金屬物品。最後，如果可能，最好留在室內。只有這樣，才能確保在雷雨中的安全。

### 常使老人快樂

——小兒——

老人是社會的財富，也是家庭的支柱。他們經歷了豐富的人生，擁有著智慧和經驗。然而，隨著年齡的增長，他們的身體可能會變得虛弱，心理也可能會感到孤獨。為了讓老人感到快樂，我們需要採取一些措施。首先，要關心老人的身體健康。定期帶他們去醫院檢查，並鼓勵他們進行適量的運動。其次，要多陪伴老人，傾聽他們的訴說。老人需要的是我們的陪伴和關心，而不是金錢和物質。最後，要尊重老人的意見和選擇。老人有權決定自己的生活方式，我們應該尊重他們的決定。只有這樣，才能讓老人感到快樂和幸福。



### 畫蛇添足

——小威——

這是一個關於「畫蛇添足」的寓言故事。故事發生在一個村莊裡，村莊裡有一口井。有一天，幾個村民來到井邊打水。其中一個村民看到井底有一條蛇，他心想：如果我把蛇打死，就可以得到賞金了。於是，他開始在蛇身上塗油。其他村民看到後，紛紛效仿。最後，蛇被塗得遍身油光。然而，當村民們把蛇丟進井裡時，蛇卻活了過來，並咬死了其中一個村民。這個故事告訴我們，做事要適可而止，不要多此一举，否則會導致相反的結果。

### 中西區敬老大會

五百老人喜歡欣

欣慶粵劇及老人手工藝創作比賽頒獎

本報與先施公司聯合主辦之「中西區敬老大會」，已於日前圓滿結束。大會吸引了五百多位老人參加，場面熱鬧。在頒獎典禮上，多位老人獲得了獎項，他們對獲獎表示很高興。大會還舉行了粵劇表演和手工藝創作比賽，老人們積極參與，展現了他們的才華。大會的成功舉辦，得到了社會各界的支持和讚揚。

### 康樂家庭

先施日報合辦

青年時裝設計賽

七位知名人士擔任評判

二十名優勝者角逐錦標

本報與先施公司聯合主辦之「青年時裝設計賽」，已於日前圓滿結束。比賽吸引了眾多青年參加，他們提交了大量的設計作品。七位知名人士擔任了評判，他們對作品進行了認真評審。最終，二十名優勝者獲得了獎項，他們將在決賽中角逐錦標。比賽的成功舉辦，得到了社會各界的支持和讚揚。

### 陳觀泰

大獲好評

星島晚報：拍得乾淨利落而有真實感

東方日報：警匪對立題材，陳觀泰演得好

香港商報：水準高，由頭到尾吸引人，動作極多，有氣氛

報：陳觀泰令人留有甚深刻的好感

紅綠日報：有相當水準，陳觀泰於片裏之塑造上，非常成功

林國雄·李燕燕 領銜主演

羅烈·龍方·秦沛 特別客串

湯錦堂：華維影業有限公司大貢獻

### 女與男

解脫不難 問題在男女

一論測供可題 問些有兒這

（一）男與女的關係，是社會的基礎。男與女之間的關係，不僅影響個人的生活，也影響整個社會的運作。在現代社會，男與女之間的關係發生了巨大的變化。傳統觀念中的男尊女卑已經不再適用，男與女之間的關係變得更加平等。然而，男與女之間的關係仍然存在著許多問題。例如，男與女之間的溝通障礙、性別歧視等。這些問題需要我們去解決，才能建立一個和諧的社會。

### 長白山珍宴

名菜介紹：「金龍蝦」、「仙鶴」、「八寶鴨」、「松子魚」、「長白山珍宴」

「長白山珍宴」是一場精彩的宴會，展示了多種名菜。這些名菜不僅味道鮮美，而且造型精美，令人賞心悅目。宴會吸引了眾多賓客參加，他們對名菜表示讚賞。宴會的成功舉辦，得到了社會各界的支持和讚揚。

### 今晚午夜場

金髮，黑髮，紅髮，靚女雲集 怡神養目，秀色可餐！

忍拳，跆拳道，空手道，高手爭雄各展其技，八面威風！

## 艾曼紐功夫

超值電影 超級娛樂

劉忠良 領銜主演

法國唯美大師 約翰路士 編導

男女都睇睇！

國際性投資，落足大本錢

最富娛樂綜合性超級單性電影

三凶集

早請未週天今

羅渣柏西 主演

局於陷 6 6 胎

！死人，6 記

訂請 撥避

座速 擁免

● 觀者不須兒。







# 港交市慢感投仍

改未度態慎審家買  
九點九〇四一為而〇一〇一升數指  
面全息利國外。元萬千七億一值成總。二下  
有力激勵市大對降減應相傳盛惠港。跌下  
息期未行成協。角四息期未衣製新麗。限  
業兆基穩。分二股款付份。分二息期未美華

## 幣硬新台

行發週下  
用仍幣硬來原

【本報訊】台灣中央銀行昨日宣佈，自下週一（即九月十一日）起，將新台幣與美元之兌換率，由目前的每百元新台幣兌美元七元二角，調整為每百元新台幣兌美元七元。此舉旨在穩定幣值，並加強與國際金融體系之聯繫。

## 美國銀行體制

免一切商銀稅項  
吸引歐洲美元回流

【本報訊】美國聯邦儲備委員會昨日宣佈，將對在美國境內經營之銀行及金融機構，免徵一切商業稅項。此舉旨在吸引歐洲美元回流美國，以增強美國金融體系之穩定性。

# 糖期糖價

長延協糖際國  
價造糖期  
軟偏中穩

【本報訊】國際糖價昨日維持穩定，並略有上升。據悉，主要產糖國之收成情況良好，且市場需求穩定，預計未來一段時間內，糖價將維持在當前水平。

## 燒種存欄增

供量稍減，實價未全，成量減少

【本報訊】根據最新統計數據顯示，目前市場上之燒種存欄量已顯著增加。雖然供量略有減少，但由於實價尚未完全到位，導致成交量有所下降。預計未來隨著價格調整，成交量將有所回升。

## 中國棉花生產預測

仍會大量輸入纖維原料

【本報訊】根據中國棉花生產預測，未來一段時間內，中國仍將大量輸入纖維原料。這主要是由於國內棉花產量尚不足以满足需求，且進口價格相對較低，具有競爭力。

## 利來高首腦看減息利好

預測股市捲土重來

【本報訊】利來高首腦昨日表示，減息將對股市產生利好影響，並預測股市將捲土重來。他認為，隨著利率下降，企業融資成本將降低，從而帶動經濟增長，最終反映在股市價格之上升上。

Santos	125 Million
Hutchinson	74
Hong Kong Land	72
Kon. Oil	69
Atlantic Richfield	64
Dom. Petroleum	57
Superior Oil	50
Maner Communications	45
Shell Oil	38
Philip Morris	38
Woodside	38
Nippon Steel	38
Nippon Kokan	38
Santa Fe Int	37

## 豐量供柑會新

銷好較柿有富

【本報訊】新會柑豐產，銷路良好。據悉，新會柑產量豐碩，且品質優良，深受消費者喜愛。目前市場上柑類產品供應充足，價格穩定，預計未來銷路將持續看好。

## 弱轉市果响影冷天

豐量供柑會新

【本報訊】受天氣影響，水果市場呈現弱轉。由於天氣轉冷，水果消費量有所下降，導致市場價格略有波動。但隨著新會柑等優質水果之上市，市場氣氛將有所改善。

## 股市成交價目表

（十二月四日）

香港會成交：27,690,000元  
道東會成交：77,680,000元  
金銀會成交：66,260,000元

## （一）銀行及債券類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	127.00	128.00	126.00	127.00
渣打銀行	14.60	14.70	14.50	14.60
荷蘭銀行	5.75	5.75	5.70	5.70
友邦保險	13.60	13.70	13.50	13.60
東方匯理	65.50	66.00	65.00	65.50
渣打銀行	108.00	108.00	107.00	107.00
荷蘭銀行	3.70	3.725	3.65	3.70
友邦保險	5.35	5.45	5.35	5.45

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	1.50	1.56	1.50	1.54
渣打銀行	1.45	1.45	1.42	1.43
荷蘭銀行	1.45	1.45	1.42	1.43
友邦保險	1.45	1.45	1.42	1.43
東方匯理	1.45	1.45	1.42	1.43
渣打銀行	1.45	1.45	1.42	1.43
荷蘭銀行	1.45	1.45	1.42	1.43
友邦保險	1.45	1.45	1.42	1.43
東方匯理	1.45	1.45	1.42	1.43
渣打銀行	1.45	1.45	1.42	1.43

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	2.425	2.45	2.425	2.45
渣打銀行	4.40	4.425	4.35	4.40
荷蘭銀行	5.90	5.90	5.90	5.90
友邦保險	0.0675	0.0675	0.0675	0.0675
東方匯理	1.20	1.22	1.19	1.20
渣打銀行	1.16	1.16	1.15	1.15
荷蘭銀行	3.325	3.35	3.325	3.35
友邦保險	5.90	5.95	5.80	5.85
東方匯理	2.625	2.65	2.60	2.625
渣打銀行	2.15	2.15	2.15	2.15

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	18.00	18.10	17.90	18.00
渣打銀行	17.90	18.00	17.80	17.90
荷蘭銀行	3.80	3.80	3.80	3.80
友邦保險	9.20	9.25	9.05	9.20
東方匯理	3.70	3.70	3.70	3.70
渣打銀行	63.00	63.00	63.00	63.00
荷蘭銀行	4.50	4.60	4.50	4.50
友邦保險	6.90	6.95	6.85	6.85
東方匯理	2.30	2.30	2.30	2.30

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	127.00	128.00	126.00	127.00
渣打銀行	14.60	14.70	14.50	14.60
荷蘭銀行	5.75	5.75	5.70	5.70
友邦保險	13.60	13.70	13.50	13.60
東方匯理	65.50	66.00	65.00	65.50
渣打銀行	108.00	108.00	107.00	107.00
荷蘭銀行	3.70	3.725	3.65	3.70
友邦保險	5.35	5.45	5.35	5.45

## 中學男子組粵語散文獨誦

### 梁志偉誦來最優異

【本報訊】中學男子組粵語散文獨誦比賽昨日圓滿結束。梁志偉同學憑藉其優異之表現，榮獲冠軍。他在比賽中誦讀之散文，情感真摯，語氣鏗鏘，贏得了評審團及觀眾之高度評價。

## 粵語造型格致稱霸

### 中學四五六級級級造型朗誦賽中

【本報訊】中學四五六級級級造型朗誦賽昨日舉行。參賽同學表現出色，展現了極高之造型能力及朗誦技巧。其中，某同學之表演尤為精彩，獲得全場觀眾之熱烈掌聲。

## 舉手投足觀衆叫絕

### 中學四五六級級級造型朗誦賽中

【本報訊】中學四五六級級級造型朗誦賽昨日舉行。參賽同學表現出色，展現了極高之造型能力及朗誦技巧。其中，某同學之表演尤為精彩，獲得全場觀眾之熱烈掌聲。

## 可信黎綺敏奪吳鉅源盃

### 小學四五六級級級造型朗誦賽中

【本報訊】小學四五六級級級造型朗誦賽昨日舉行。黎綺敏同學憑藉其優異之表現，榮獲冠軍。她在比賽中展現了極高之造型能力及朗誦技巧，贏得了評審團及觀眾之高度評價。











遠道閱戶  
請就近向  
報販訂閱  
無任歡迎  
彩色華僑  
新穎雜誌  
多采多姿  
柯式印刷  
禮拜出版  
隨報附送  
不另收費











第卅三屆  
校際朗誦節

「辰生」誦日生過  
軍冠獲喜斌名鄭

賽文散語粵子女四小

邊清楚。獲八十六分居李軍) 和李克燃(育翠中學) 的有兩名，分別是彭文)。(續)

第三四三項中、五、六年級粵語造型朗誦) 季軍聖公會鄧肇堅中學演出時情形。

(本報記者攝)

(特輯) 這位女獄中妹，昨在朗誦詩歌比賽中，獲其九歲生母、生日禮物是四女子書院、文藝部是為冠軍，和將本於月三日參加女子小學放文藝節決賽，爭奪一香港中國總督盃。

鄭多斌(嘉諾撒聖心醫院)，昨日明報張基恩的「生後」脾利王齊聲認為她的地位係很好，獨有的親急病弱肺通宜，天份亦得見富的天真而文帶有情懷的速度，因而獲得八十六分。

其他幾名同學的成績也相當優異，水寶能達到要的水準，實

第三十四屆十四、十五、十六年級等語期間

A black and white photograph of three male students in school uniforms (jackets, ties, and collared shirts). The student on the left wears glasses and holds a certificate. The student in the center holds a certificate. The student on the right holds a certificate. They are all smiling.



此公開組男之中二英校之辯論比賽得獎

**(三) 李揆**

第三四、五項中，本年級粵語造型  
冠軍格致書院（李揆）  
（本報記者攝）

出時情形。



她們也有不少缺點，例如「不聽話」，「主觀貼拍」，「如覆不單」，「如一轍」，「我」，「眼」等，「同時」，「詞句的表達」也慢，「這」，「雖雖然讀字清楚」，也「變」，「變化不大」，「需跟隨不同的內容」，以不同的方式表達。

由於姑利給予「亞軍」，雖然獲入四十四分的「參加者」數較「亞軍」得半，也未獲晉上「季軍」的席位。

獲得「亞軍」者分別是「羅慧敏」和「陳詠梅」，同是「喜嘉坡聖心書院學生」，又同獲入十五分，評判認為她們表演的態度自然，沒有矯揉造作，情




瑪麗英詩「打爛玻璃仔」的得獎者與評  
 判團女士合影。右至左：威軍隊長、雄、亞  
 軍我證明（同勝基越小學「牛校」）、季軍合  
 家倫（佛教李獨甫下午校）。



浩輝（劉若瑟醫院）、亞歷何耀文、李耀李慶祥、九龍華仁書院。




哈連頓利小學以九十分奪得小學五、六年級  
 英國舉網冠軍。

**小六男粵語散文獨誦**

**王詩琅八分冠軍**

(特設)  
次數多得記  
不消的主持  
致(聖公會)  
主區小學)

昨日又得  
大獎並獲  
以八十八  
分得取小  
男子粵語散  
文獨誦比賽  
冠軍，並取  
得獎子組小  
學的文獨誦  
水獎杯。出  
鏡角逐一領獎。

評判級別為車  
(E、J、P、S、A)。

演出時情形。(本報記者攝)

一羣愛護太師士杯得主梁佩珊女士

圖：梁佩珊女士與獲獎學生合影

（次十九票）男子中三支持獨僑胞者：（左起）遊軍尹、洋八十四分、區軍一、敬八十六分、李軍、陳智八十四分、三人同屬九龍華仁書院。

小學三、四年級粵語朗誦賽  
嘉諾小學下午校八十六  
沙田縣立學校

一非張漢用作飾材，而他倆分是以金銀首飾的鑲嵌、語氣之哀怨情轉及動作來歸還。他認為冠冕的王牌，在臨時，鑲滿華麗的鑽石，結實變化多端，節奏自於流暢，情思深入，描述激越，情感深遠，極能牽攝情節高潮。

僅於一分之差，得八十七分而屈居第二的甄淑貞（雷紀文小學）已是第一次站上王詩琅了，雷棋遂敗了，然兩次均大敗。

不過，他的表現也不俗，聲調控制得恰位置，聲腔之尖聾令父



A black and white photograph of three students in school uniforms. On the left, a boy in a white shirt and tie holds a paper. In the center, a boy in a dark suit and tie holds a paper. On the right, a girl in a dark dress with a white collar holds a paper. They are standing in front of a window with vertical bars.

小國生雖喜言以錦英詩  
八十五分，可出強爭奪  
國爲他朗誦詩時聽也。

羅素傑夫人頒發「斯亞紐」給巫麟  
（本報記者攝）  
（本報記者攝）

中三男子會館特別朗誦比賽冠軍傅耀中學的葉衛民，將出席中學男子體操舞蹈決賽角逐一銀名額。圖為他在表演時的精彩。





# 今晚聯賽旺角球場上演 南華出戰加山

## 雙方實力相埒定有一番惡鬥

(特稿)今晚足球聯賽，在旺角球場上演的，是南華對加山。這兩隊在過去幾場比賽中，表現都非常出色。南華隊在進攻方面，配合默契，進球如探囊取物。而加山隊在防守方面，組織嚴密，守門員表現神勇。今晚的比賽，雙方實力相埒，定有一番惡鬥。預計比賽將會非常精彩，吸引大量觀眾到場觀看。

## 東南亞運會開幕

### 仍有項目未安排妥

(法新社新加坡四日電)第十一屆東南亞運會，昨晚在加冷體育場舉行開幕典禮。雖然開幕典禮非常熱鬧，但仍有部分比賽項目尚未安排妥當。主辦單位表示，將會盡力在最短時間內安排完竣，確保比賽順利進行。

## 歐洲電台與國際奧委會

### 轉播八四年奧運會

(路透社日內瓦四日電)歐洲電台與國際奧委會達成協議，轉播一九八四年奧運會。這項協議將使歐洲地區的觀眾能夠通過電台轉播，及時瞭解奧運會的各項賽事。協議的達成，標誌著歐洲電台與國際奧委會的合作邁出了重要一步。

## 寶路華挫東昇

### 東昇隊兵敗如山倒潰不成軍

(特稿)昨晚在足球聯賽中，寶路華隊以二比零擊敗了東昇隊。東昇隊在比賽中表現失常，防守漏洞百出，最終導致兵敗如山倒。寶路華隊則發揮出色，進攻犀利，最終取得勝利。這場比賽引起了球迷們的廣泛關注。

## 巴西分區賽近尾聲

### 省際冠軍即將展開

(美聯社里約熱內盧三日電)巴西足球分區賽已接近尾聲。各省市的冠軍隊伍即將展開爭奪全國總冠軍的比賽。這場比賽將是巴西足球史上最重要的一場比賽之一，吸引了全國觀眾的關注。



## 英國隊世界盃盃盃

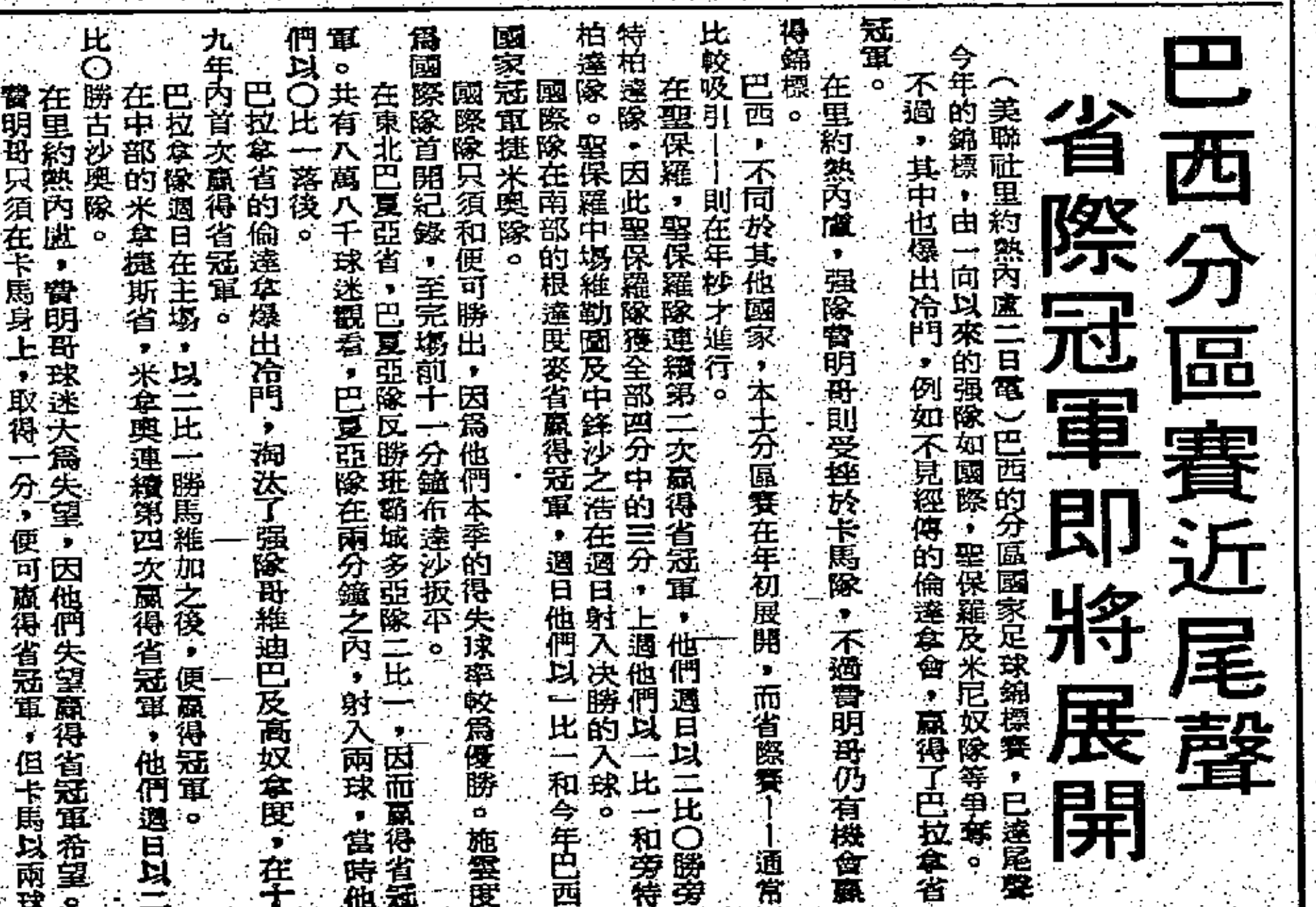
### 足總用作培育新血

(路透社倫敦三日電)英國足球總協會決定，將世界盃盃盃的獎金，用作培育年輕球員。這項決定旨在提高英國足球的水平，為國家隊輸送更多優秀的人才。足總表示，將會加強對年輕球員的培訓和比賽機會。

## 寶路華教練韋利稱

### 昨仗是最輕鬆比賽

(特稿)寶路華隊教練韋利在賽後表示，昨晚的比賽是他执教以來最輕鬆的一場。他認為，球隊在比賽中展現出了強大的實力，球員們也發揮出了最佳水平。他對球隊的表現感到非常滿意，並對未來的比賽充滿信心。



## 謝拉提斯獲晉

### 八強精英網賽

(法新社巴黎三日電)網球名將謝拉提斯在精英網賽中獲勝，晉身八強。他在比賽中展現出了精湛的球技和強大的實力，擊敗了強大的對手。謝拉提斯表示，他將會全力以赴，爭取在比賽中取得更好的成績。

## 混合排球比賽

### 週一開始報名

(本報訊)混合排球比賽將於下週一開始報名。這項比賽旨在推廣排球運動，提高市民對排球的興趣。主辦單位表示，歡迎廣大市民踴躍參加，共同推動排球運動的發展。

## 不准投效外國球會

### 世界盃足球賽週前夕

(路透社馬德里三日電)西班牙足球協會宣佈，禁止球員在參加世界盃足球賽期間，轉投外國球會。這項規定旨在維護國家足球隊的榮譽和利益，確保球員能夠專注於比賽。協會表示，將會嚴格執行這項規定。

## 本港新聞

### 將聖拔女

(特稿)本港各界將舉行聖拔女活動，慶祝佳節。這項活動旨在弘揚中華文化，增強市民的歸屬感和凝聚力。主辦單位表示，將會邀請多位知名人士參加，共同慶祝佳節。

## 今日賽事

九龍華仁小學足球賽  
下午二時：小學足球賽  
下午三時：中學足球賽  
下午四時：小學足球賽

## 開平商會中學奪總冠軍

### 四隊皇牌角逐演出難分高下

(特稿)開平商會中學在足球總決賽中奪得冠軍。在比賽中，四支皇牌隊伍展開了激烈的角逐，最終開平商會中學憑藉出色的表現，奪得了冠軍。這支球隊在比賽中展現出了強大的實力和團隊精神。

## 尚育朗

### 第六張第

(本報訊)尚育朗在第六張第比賽中獲勝。他在比賽中展現出了精湛的球技和強大的實力，擊敗了強大的對手。尚育朗表示，他將會繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 更正

本報昨日刊出的「今日賽事」一欄，因排版錯誤，導致部分內容重複。特此更正，以正視聽。對於由此給讀者帶來的不便，我們表示歉意。

## 本港新聞

### 將聖拔女

(特稿)本港各界將舉行聖拔女活動，慶祝佳節。這項活動旨在弘揚中華文化，增強市民的歸屬感和凝聚力。主辦單位表示，將會邀請多位知名人士參加，共同慶祝佳節。

## 本港新聞

### 將聖拔女

(特稿)本港各界將舉行聖拔女活動，慶祝佳節。這項活動旨在弘揚中華文化，增強市民的歸屬感和凝聚力。主辦單位表示，將會邀請多位知名人士參加，共同慶祝佳節。







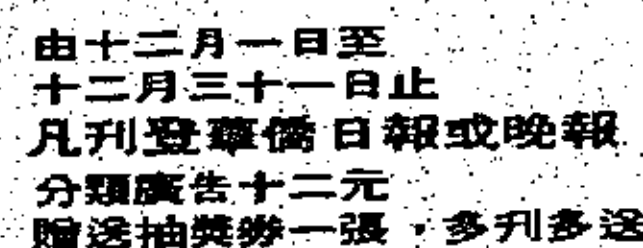








贊助分類廣告客戶  
幸運抽獎



**頭獎獎金：**  
**壓確新款XR-7**  
**高級單鏡反光相機及**  
**自動捲片器壹套。**  
**總值：HK\$1,880.00**

特別獎玖名：  
各得壓確 35 EFL 自動曝光  
35 米厚袖珍相機乙部。  
附有內藏閃燈系統。  
每部價值：HK\$368.00

抽獎公佈日期：一九八二年一月六日

[illegible]

華基工業 1914/200呎 @ 235 元  
 龍翔工業 大 3呎車位特平售  
 凱旋工業 紅 中心  
 三期 200呎租或售  
 加碧商廈 尖沙  
 860呎 全層 232 萬  
 彩華 27093888  
 益 2283174

**出讓**

香港  
新樓康廉讓售  
好交工穩本車大  
好交通近港南境  
六區地段面積廣闊  
售價只收廿二萬餘元

---

**商住樓**

大道西  
六個單位旺地五座  
四九五六五座  
價低實惠

---

**灣仔高級樓**

全層2800呎  
吉屋可分租

---

**新洲樓**

永安街七十七號  
吸煙酒牌共計三間房  
41/1039李治合

---

**吹口萬通偉業**

約一千五百呎連傢俬及電器俱全★高價

[illegible]



### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行每日收費一元，長期優待。地址：本報廣告部。

### 港九物業

**出讓**  
全層或半層，適合商業或住宅。地址：新界、九龍、香港。電話：2345678。

**租賃**  
各式房屋，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：3456789。

### 灣景

**急徵樓宇**  
位於灣景，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：4567890。

### 漢記

**買賣**  
各式物業，價格公道。地址：新界、九龍、香港。電話：5678901。

### 百萬元

**買賣**  
各式物業，價格公道。地址：新界、九龍、香港。電話：6789012。

### 寫字樓招租

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：7890123。

### 工廠招租

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：8901234。

### 住宅招租

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：9012345。

### 商業招租

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：0123456。

### 特平旺舖

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：1234567。

### 新製衣廠房

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：2345678。

### 大寫字樓

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：3456789。

### 小寫字樓

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：4567890。

### 香港仔區

**工廠出租**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：5678901。

### 大寫字樓

**招租**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：6789012。

### 小寫字樓

**招租**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：7890123。

### 商業招租

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：8901234。

### 醫藥

**推拿指壓**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：9012345。

### 牙科

**拔牙**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：0123456。

### 婦科

**產科**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：1234567。

### 小兒科

**兒科**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：2345678。

### 夜冷時裝店

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：3456789。

### 夜冷時裝廠

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：4567890。

### 夜冷國貨公司

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：5678901。

### 夜冷玩具廠

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：6789012。

### 補習

**英語**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：7890123。

### 補習

**數學**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：8901234。

### 補習

**物理**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：9012345。

### 補習

**化學**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：0123456。

### 港大精英補習社

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：1234567。

### 維高菲備

**彩色電視錄影**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：2345678。

### 維高菲備

**彩色電視錄影**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：3456789。

### 維高菲備

**彩色電視錄影**  
位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：4567890。

### 囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑華

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：5678901。

### 囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑華

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：6789012。

### 囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑華

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：7890123。

### 囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑華

位於新界，環境優美。地址：新界、九龍、香港。電話：8901234。



教師明一月到職詳  
近照寄九龍順利邨  
小學或電四一八〇八

時裝售貨

英語、信札、速記等  
科教師有意請逕往  
履歷相片荃灣沙咀  
百號三樓

箱九五七號收

端正態度和藹喜愛  
應徵者請附照片履歷  
本報1416號信

資  
請。應至  
美薪徵五  
容佣者時

昌線  
大內  
樓1

期休  
生管  
片地  
箱K  
三  
八  
五  
七  
號  
約

免回校上課探學分  
章下午三時四十分  
旺角廖創興1510號

張  
個別：  
集體班  
電子琴

尖沙咀  
**香**  
英

**粵**  
粵劇班  
期星：時

你想  
一部  
WOR  
- EN

品貌端正大專畢業  
青貌美女友爲友請  
歷電話寄本報信箱

406函發  
號履年

在李元道和...

位宋賢臣

1



(按由①至④号作半圆到日本影响的資料)

史悠久  
 聞翔實  
 刊豐富  
 羅萬有  
 濟報導  
 高稱許

道閱戶  
 就近向  
 販訂閱  
 任歡迎  
 色華僑  
 賴雜誌  
 米多姿  
 式印刷  
 拜出版  
 報附送  
 另收費

請長期訂閱  
 華僑日報

5-491181



請訂閱長華日報 5-491181

歷史悠久 新聞翔實 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送

不另收費

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送

不另收費

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送

不另收費

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送

不另收費

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送

不另收費

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送

不另收費

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送

不另收費

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送

不另收費

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送

不另收費

本報附送 禮拜出版 不另收費

遠近閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

新穎雜誌 彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送



# 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

**博覽旅遊**  
歡樂優待  
博覽旅遊新址：中國皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒樓樓上  
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

**全台灣** 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 \* 全程高級豪華，減少行車時間16小時。  
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山 \* 住圓山、希爾敦、來來香格里拉阿里山賓館。  
七天 \$1590 九天 \$1790  
增加成本300元。兩程內陸機  
新增：佛教聖地佛光山·野柳奇石公園 \* 持證參加者送銀行現金禮券一份  
\* 乘日亞航、早機去、晚機返，玩足九天。  
\* 團團獨立、分社經營逢星期一、三、六出發  
12月19, 21, 23, 25, 26日  
台北入高雄返七天 (逢星期三)  
逢星期三出發，九州八天 \$3290  
逢星期六出發，九本九天 \$3690

**星晨旅遊有限公司**  
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室  
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 (大華戲院對面)  
星期日及公眾假期香港總社照常辦公  
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6  
票務部：5-210341-3

<b>日本本州八天最舒適豪華團</b> 暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士山樂園 (日本富士山樂園)，白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線 (子彈火車)，住宿一流豪華大酒店。 天天出發 \$2990 特有優點： ①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。 ②不用坐內陸機，往返機場，多餘時間4小時。 ③增加全港獨有寶城水中芭蕾舞表演節目。	<b>北海道七天賞雪團</b> 暢遊函館、五稜郭公園、大沼國立公園、洞爺湖展望台、有珠、昭和新山、熊牧場、登別地獄谷、白老、支笏湖、真駒內奧林匹克運村、滑雪場、北海之道、明治時計台、札幌鐵塔、大通公園、(本州)東京豐島遊樂園，全行程住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。 12月23, 25日 (八天) 1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28日 2月3, 5日 \$4290	<b>鹿兒島九州本州豪華團</b> 行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、豐島遊樂園 (日本富士山樂園之稱)購物中心銀座。全行程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城大酒店。真正獨立成團，專人領隊。 逢星期三出發，九州八天 \$3290 逢星期六出發，九本九天 \$3690
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**博覽旅遊**  
歡樂優待  
博覽旅遊新址：中國皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒樓樓上  
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

<b>日本本州</b> 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城 日航八天 \$2990 * 全港獨有：日本環球片場·琵琶湖直飛大阪、東京返港、無須乘內陸機減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦 * 乘日航747客機、早機去、晚機返。 * 住東京太陽城、富士山山中湖等一流大酒店。 * 節目應有盡有、膳食取諸全港最靚。 * 獨立成團、專人領隊。 逢星期六出發 (回程可停台北) 12月19, 21, 22日加班	<b>北海道本州賞雪團</b> 七天 \$4190 一年一度雪節盛會、兩程內陸機 暢遊：東京、北海道、函館、大沼國立公園、洞爺湖、有珠、昭和新山、熊牧場、登別地獄、白老、支笏湖、札幌、奧林匹克運村、滑雪場、豐島園。 * 全港住宿一流大酒店、乘日航、西北航空公司747豪華客機 * 1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 日 2月2日 逢星期六出發 (回程可停東京、台北)
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**南華快捷旅行社有限公司**  
香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓  
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

<b>韓國四天</b> \$2190 逢週六乘國泰出發，早機去夜機返，回程可停留台北，住宿巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。 機票十酒店三晚 \$1790 加班：12月24、25、1月23至28	<b>韓國龍平滑雪團</b> 四天 \$2390 加班：12月24、1月23至26 韓日八天 \$3480 逢週六出發 加班：12月25、1月23至27	<b>本州</b> 六天 \$3150 八天 \$3290 逢週五、六出發 九州七天 \$3550 乘日航	<b>夏威夷</b> 七天 \$4480 列島七天 \$5389 渡假逍遙遊 七天 \$3989 逢週日出發	<b>星馬七天</b> \$2499 逢週三、六 泰星馬12天 \$3590 逢週三、日 曼谷八天 \$1698 逢週四、六 印尼七天 \$2750 逢週一	<b>美國西岸</b> 8天 \$5989 美國西岸11天 \$7599 逢週四 美加 13天 \$9349 美加東西岸10天 \$9989 歐洲 14天 \$8250 24/8 14/9 19/10 16/11 歐洲 16天 \$8890 3/9 17/9 22/10 19/11
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**永康旅運** (香港) 有限公司  
九龍彌敦道233號嘉利商業大廈1002室 (佐敦地鐵站中環公司樓上)  
3-7216138

<b>全台灣</b> 阿里山、高雄、佛光山、日月潭、花蓮、地獄谷、墾丁、溪頭、六福村 全港真正阿里山豪華專車，絕不誇大 五天超值 \$1290 七天 \$1590 九天 \$1790 ①住宿來來香格里拉、豪華、豪華、豪華等一流大酒店 ②多晚夜總會，節目多豐富 ③內陸機往返花蓮、墾丁、日月潭 ④早機去、晚機返，足九日行程 (回程可自由停留台北，不另收費) 天天出發	<b>印尼</b> 峇里島、椰加達、棉蘭、新加坡、聖陶沙、萬隆 七天豪華團 \$2690 暢遊南洋羣島，四程飛機，行程編排最好，食住一流 馬星七天 \$2280 SINGAPORE AIRLINES	<b>台灣機票十酒店</b> \$1050 住來來 \$1010 住財神、嘉年華、三晉 四天三晚、早機去、晚機返 天天出發，真正超值	<b>全泰國</b> 曼谷、雲仙樂園、玫瑰花園、芭東文化村、芭堤雅、珊瑚島 超值六天豪華團 \$1390 全港獨有創新行程 * 特快簽證一天辦妥 * 第一天：香港-曼谷-一夜遊四面佛 第二天：曼谷-佛蘭-玫瑰花園 第三天：曼谷-水上市場-皇宮-芭堤雅 第四天：芭堤雅-珊瑚島 (乘豪華遊艇遊覽海底奇景) 第五天：珊瑚島-曼谷 (可自由停留不另收費) 第六天：曼谷-香港 (回程可自由停留不另收費) 住豪華中島、芭堤雅SEA VIEW等一流大酒店 多晚夜總會，優質自助餐，食住全港最豪華 逢星期一、三、六出發	<b>北海道、本州</b> 東京、函館、札幌、豐島園 七天高級賞雪團 \$3990 (逢週六出發) 四程飛機，行程最新，食住一流，遍遊本州、北海道兩大風景區，節目特別安排，令人樂而忘返 聖誕、農曆新年維持原價，決不臨時加價！ 逢週一、三、六出發
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**永安旅行團**  
歷史悠久 信用可靠  
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個龐大以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京往帝國酒店。  
A組：日本本州富士山八天超級豪華團 \$3480 逢星期六出發  
B組：日本本州富士山八天豪華團 \$3880 逢星期六出發  
C組：日本本州八天豪華團 \$2990 逢星期日出發  
D組：日本本州九州本州八天豪華團 \$3480 逢星期六出發  
E組：日本本州九州本州八天豪華團 \$3990 逢星期三出發  
F組：韓國日本本州九天超級豪華團 \$4280 % % % % % %

<b>台灣</b> 參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，真正「永安」招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保證，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全港豪華新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。 A組：台灣阿里山九天豪華團 \$2080 逢星期六出發 B組：台灣溪頭九天豪華團 \$1850 逢星期六出發 C組：台灣七天豪華團 \$1680 逢星期三出發 D組：台灣由沙灣五天豪華團 \$1290 逢星期三出發 E組：韓國台灣十天豪華團 \$3080 逢星期一出發	<b>菲律賓</b> 乘搭菲律賓航空公司 (非包機) 往返馬尼拉，暢遊大都會、百島、碧瑤、宿務、菲律賓鄉村俱樂部、百勝、灘流瀑布、千島湖等名勝，住宿五星級大酒店 菲律賓碧瑤七天豪華團 \$1690 逢星期五出發
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**代理廣州 東方賓館**  
天天接受預訂房間  
專車免費由機場及火車站接返賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票  
**景星旅遊有限公司**  
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室  
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483  
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0  
(星期日及公眾假期中區總公司照常營業)

<b>北京高級豪華團</b> ● 香港-北京-香港來回直航，舒適省時。 ● 全港住宿北京外賓級飯店，內設游泳池、網球場、健身室及康樂室等。 ● 住宿房間冷暖氣設備，附設私家浴室、彩色電視。 ● 膳食一流，包括全聚德北京烤鴨、仿膳皇帝餐及聽雨軒太極等。 ● 團團依期出發，專人領隊。 日期：10月21, 27日 11月2, 8, 14, 20, 26日 12月2, 8, 14, 20, 26日七天 \$3190	<b>桂林·陽朔·靈渠直航團</b> ● 來回雙程飛機，舒適省時。 ● 全港住宿外賓級飯店，一流設備。 ● 獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。 日期：10月23, 27, 31日 11月4, 8, 12, 14, 18, 22, 26, 30日 12月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日 五天 \$1590 桂林·柳州·南寧八天豪華團 三程飛機，一程直通車 回程可自由停留 \$1890	<b>江南高級豪華團</b> (上海·杭州·蘇州·無錫·南京) ● 來回雙程飛機，直航上海，回程可自由停留 ● 住宿豪華外賓級飯店，舒適豪華。 ● 品嚐江南名菜，蘇州點心。 日期：10月24, 31日 11月7, 14, 21, 28日 12月5, 12, 19, 26日 逢星期六出發 九天 \$3190 江南北京十五天高級團 \$4990 ● 來回飛機，十五天暢遊六大名城。 ● 住宿外賓級飯店，膳食精心挑選。 日期：10月24日 11月14, 28日 12月12, 26日
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**星晨旅遊有限公司**  
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室  
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 大華戲院對面  
星期日及公眾假期香港總社照常辦公  
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6  
票務部：5-210341-3

<b>馬(檳城)星泰</b> 吉隆坡新加坡 暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清溪寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉皇 (內藏中國真古代表寶玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛馬公園、裕華園、遊花園山、可蘭新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鯉魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。 逢星期一、六出發 (檳城) 七天 \$2690 十一天 \$3390 逢星期二、三、六出發 (檳城) 七天 \$2290	<b>美國、夏威夷群島</b> 暢遊檀香山、希洛市、夏威夷火山、國立公園、波里尼西亞文化中心、干納市、茂兒島、珍珠港、洛杉磯、和路斯尼亞樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、天橋、環球片場、拉斯維加斯 (賭城)、三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。 ● 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。 ● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。 ● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。 ● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。 逢星期六、一出發 八天 \$5490 十天 \$7190 十二天 \$8990	<b>曼谷芭堤雅清邁貴賓團</b> 暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化，鯉魚湖，泰皇寶宮，古都城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅貴賓，納來，清邁住豪華大飯店。真正日日出發，獨立成團。 \$1490 新航早機 日日出發 泰星八天逢星期1, 4出發 \$2390 清邁八天團 \$2090
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



## 方便讀者 選擇旅遊

**日本韓國**

八天高級豪華團 **\$2890**  
 韓日九天豪華團 **\$3590**

※東京——大阪內陸機※

**韓國四天 \$1890**

韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮  
 過海：東京、大隆城、慶會、箱根、富士山、奈良、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白鷺濱市

27 (初三) 28 29 30 31日

## 廣東精選

### 廣州、從化、星湖

天星湖游湖遊化佛山 (逢星期三、五)	\$ 690
12月23日, 24日, 26日, 27日, 28日	
天星湖游湖遊化佛山 (逢星期六)	\$ 490
12月24日, 25日, 26日, 27日, 28日	
大馬路通車往星湖輪渡	12月18日
大馬路通車往返	12月28日
大飛船往返直通車	12月28日
大馬路輪船往返星湖輪渡	12月30日
大馬路輪船往返星湖輪渡 (逢星期五)	12月23日, 24日, 25日, 26日, 27日, 28日
大馬路輪船往返星湖輪渡 (逢星期五)	12月23日, 24日, 25日, 26日, 27日, 28日

### 中山溫泉、新會、江門、長江水庫

天星湖游湖遊化佛山 (逢星期三、五)	\$ 580
12月23日, 24日, 26日, 27日, 28日	
天星湖游湖遊化佛山 (逢星期六)	\$ 590
12月24日, 25日, 26日, 27日, 28日	
大馬路通車往星湖輪渡	12月18日
大馬路通車往返	12月28日
大飛船往返直通車	12月28日
大馬路輪船往返星湖輪渡	12月30日
大馬路輪船往返星湖輪渡 (逢星期五)	12月23日, 24日, 25日, 26日, 27日, 28日
大馬路輪船往返星湖輪渡 (逢星期五)	12月23日, 24日, 25日, 26日, 27日, 28日

**新春特級日本遊**

**本州** 日期：1月24、25（滿）26日  
 乘搭日航直飛東京・大阪回程 **3,980**

**北海道** 日期：1月24（滿）25、26（滿）  
 可觀看一年一度雪祭之前夜祭 **4,080**

直接主辦 專人領隊 準時出發 絕不加價

**本團特點**

- 早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊
- 精心策劃，妥善安排，遊程豐富，內容充實
- 花車—台北—搭內陸機，節省行程10小時
- 分社直營，取價特廉，旨在酬賓，薄利多銷

農曆新年九天超值豪華團

# 1998 全台灣

★取價特廉，薄利多銷★  
★保證絕無臨時加價之弊★

**威威旅行社**

旺角彌敦道608號統統商業大廈601室6字  
(即總統購物中心樓上)

**3-881381, 3-855411**

加強服務：朝九晚九，星期日及例假照常

**七天環島 1798**


一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會  
 二天：六福村—石門水庫—日月潭  
 三天：日月潭—台南—高雄—澄清湖  
 四天：高雄—佛光山—溪頭  
 五天：溪頭—彰化—台中  
 六天：台中—梨山—天祥—太魯閣—花蓮—亞美族  
 七天：花蓮—內陸機—台北—野柳—中華陶瓷廠  
 八天：地獄谷—陽明山—故宮—忠烈祠  
 九天：台北—香港！

住宿：三梯  
 住宿：明燈  
 住宿：松柏  
 住宿：漢光  
 住宿：溪賓  
 住宿：海濱  
 住宿：石門玄真  
 住宿：天成

台証  
 80

出發日期：1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30日

★聖誕節尚餘少量名額由 HK \$1298起報名從速★

 <h1>星晨旅遊有限公司</h1>		<p>香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面) 星期日及公眾假期香港總社照常辦公</p>		<p>5-243068-0, 266498-0, 3-320911- 票務部: 5-210341-3</p>	
<h2>日韓八天超級豪華團</h2> <p>乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪, 暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐘塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊(賭場), 安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊, 獨立成團, 保證賓至如歸。</p> <p>逢星期六出發 韓國四天逢星期六</p> <p>八天超值 \$3490 特價 \$1890</p>		<h2>直航高雄 台灣環島</h2> <p>阿里山 六福村</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 住圓山, 希爾頓, 阿里山賓館, 全港獨有, 歡迎比較。</li> <li>2. 專家策劃, 創新行程, 內容充實, 內航機飛花蓮。</li> <li>3. 多晚夜總會表演, 膳食多元化, 保證與別不同。</li> <li>4. 直接經營, 穩健可靠, 專人領隊, 團獨獨立。</li> <li>5. 全部導遊均經驗格精選, 保證賓至如歸。</li> <li>6. 早機去, 晚機返, 觀光時間最充足。</li> </ol> <p>逢星期二、四、六、日出發。</p> <p>直航高雄 台北返港 七天 \$1690</p>		<h2>菲律賓碧瑤百島流貴賓團</h2> <p>●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●</p> <p>暢遊馬尼拉市區名勝, 百島流, 碧瑤, 文化村, 賭場, 百勝灘急流瀑布, 多晚夜總會, 住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用<sup>®</sup>Philippine Airlines A300型豪華噴射客機, 團獨獨立, 非包機可比。專人領隊, 依時出發, 穩健妥當, 賓至如歸。</p> <p>逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天有團出發</p> <p>七天特價 \$1790 六天特價 \$1690</p>	

## 星馬(檳城、怡保)泰

新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅

星檳七 馬城天 **\$2299**

## 新①皇城江沙 增②美馬高原

星檳泰士 馬城國天 **\$3390**


新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時  
乘直升機遊雲頂高原

\* 全程高級豪華，節目全港最多。 \* 豪華團膳食，絕無自費。  
 \* 住宿阿波羅、總統等一流大酒店。 \* 乘星航747 客機，早機去、晚機返  
 \* 獨立成團、專人領隊。逢星期一三六出發 [12月21, 23日] 加班


**博覽旅遊**  
新樂優悠

**博覽旅遊** 新址：中國皇后大道中48號萬年大廈  
1103室 京華酒樓樓上  
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

**全泰國** 曼谷、桂河橋  
曼谷、芭堤雅  
七天 \$1490 起 八天 \$1990  
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③伊甸菓園  
④泰國迪士尼樂園  
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓  
\*三晚芭堤雅、六天在總會，餘日全港最多。  
\*曼谷住MANHATTAN、芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。  
\*乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一、二、四、六日出發。  
12月21, 22, 23, 25加

 <p><b>星輝旅遊</b> 彌敦道582號信和中心1303B室</p> <p><b>3-320408</b></p>	<p><b>菲律賓 \$1588</b></p> <p>乘國泰三星豪華客機遍遊碧桃源碧瑤</p> <p>住宿五星級翠園、喜來登、巴喇沙酒店</p> <p>過遊：碧桃源、碧瑤夏蘭、嬉馬火山湖、百勝灘、神祕谷、馬尼拉、總領館、碧島。</p> <p>11月7, 8, 11, 14, 15, 18, 20, 21, 22, 25, 28, 29</p> <p>12月2, 5, 6, 9, 12, 13, 16, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 30</p> <p><b>新春加班</b> 1月23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30</p>	<p><b>星馬 \$2188</b></p> <p>雲華殿豪華夜宴·住雲頂新館</p> <p>①遍遊星馬檳城怡保風光 ②檳城內航飛機生動舒適 ③暢遊星加坡野生動物園 ④回程自由遊覽不另收費</p> <p>團團獨立·逢週三、六、大期出發</p> <p>11月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28</p> <p>12月2, 5, 9, 12, 16, 19, 22, 23, 26</p>	<p><b>泰國 \$1590</b></p> <p>芭堤雅桂河橋</p> <p>乘搭華航 747 珍寶客機行程足七天</p> <p>芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店</p> <p><b>酬賓團 \$1388</b> 逢週二、六出發</p> <p><b>新春加班</b> 1月23, 24, 25, 26, 27, 28</p>	<p><b>日本 \$2990</b></p> <p>過遊：東京、大阪、美加多夜總會、山中湖、富士山、奈良、宇治、豐島園、京都、名古屋、箱根。</p> <p>住宿：太陽城、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店、中環路主、早機去晚機返。</p> <p><b>韓日 \$3480</b></p> <p>北九州、關西、瀬戶內海</p> <p>海陸空遊、乘坐向日豪華客輪</p> <p>逢週六定期出發</p>	<p><b>韓國專線 \$178</b></p> <p>華克山莊四·五天豪華團</p> <p>帝皇式藝技歡迎晚宴高級享</p> <p>過遊漢城仁川板門店慶州普門</p> <p>早往返停留漢城台北不另收費</p> <p>逢週一、二、五、六定期出發</p> <p>11月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 28</p> <p>12月4, 5, 7, 11, 12, 14, 18, 19, 21, 25, 26</p>
	<p><b>聖誕及農曆新年各地</b></p> <p><b>新春加班豪華團·即日起接受辦理·名額有限欲免向隅從速報名·假日照常</b></p>				

歷史悠久



信用可靠

# 永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401室 電話：5 256243 假日照常辦公  
 北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話：5 705852 / 5 706161  
 尖沙咀分社：尖沙咀彌敦道112號 電話：5 694452 假日照常辦公

旺角分社：彌敦道，海濱銀行中心1015室 電話：5 246494 / 246555 / 246555  
 新 分社：青山道渣打銀行大廈地下 電話：0 432631 / 432708 / 431408  
 澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 305室 電話：8 39010 / 83 701 / 83 700

## 曼谷

本社的超級豪華團是住宿佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三星酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊為君服務。自購豪華遊覽車，保證有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。

A 組：曼谷六天豪華團實團 \$ 1490 逢星期二出發(往亞洲大酒店)  
 B 組：曼谷六天豪華團 \$ 1590 逢星期五出發 (往文華大酒店)  
 C 組：曼谷六天超級豪華團 \$ 1890 逢星期六出發(往律實他尼大酒店)  
 D 組：曼谷六天吉島七豪華團 \$ 1990 逢星期五出發  
 (註：吉島及曼谷均設導遊服務)

## 馬星

南海天，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營(據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家)

A 組：馬星檳城七天豪華團 \$ 2690 逢星期六出發  
 B 組：馬星關丹七天豪華團 \$ 2590  
 C 組：新加坡聖淘沙島五天豪華團 \$ 2290 逢星期六出發

## 星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超過萬人，走過星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭提雅、布吉島、曼谷、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島名勝，新加坡及曼谷各永安分社直營，保證參加者個個滿意而歸。

A 組：星馬泰十二天豪華團 \$ 3380 % % % % %  
 B 組：泰馬星十二天豪華團 \$ 3380 % % % % %  
 C 組：泰馬星十天豪華團 \$ 3090 逢星期五出發  
 D 組：馬星泰十天超級豪華團 \$ 3880 % % % % %



誰跟我們的太陽差不多的星。雖然大龍座約莫有三、四、五光年的。『阿爾威特』一星據說曾經許多航行是伴件的。有人曾經試過用現在被認爲科學的儀器進行觀察過，發現牠正往的。『范斯斯』星，就是的太空船，在火星的軌道上重要的安全航線，它的速度意味着它的航員能夠降落到那七十多年。

當它的裝備完成之後，那四百隻掛手和那些載送者來別的新居了，當那艘空了的，正要跳入多度空闊之的船，便繞着它的圓柱形船，它將失於正常的空間之形。當它的強勁的推進系統增成了，一盞透的光，那些駕駛者和船上的人，飛他們回來的了，只有載着他們回來的了一星的系統。

代表，送別道隻耳語的情景。『范斯斯』星一號的估計起人們的注意了，它的每激，也只有某業人士纔會不少詢問，他們又接觸了不少以古老的船的失蹤，在眼前然引起什麼興趣。

世界要擴展它的邊界，遲早『阿爾威特』一的系統裏的，降的，世界的沙漠，面了。(六)

的事，就不要多咀！」  
在那裏，既不能話，也不能動，  
「神氣地說：『五姐，如果你  
們六，不許你這樣放肆！  
！何必要我！』她喜歡  
『我知你是讓水手迷住  
，高聲說：『如其真的讓水  
！就是你』  
！你作什麼鬼  
，她索性把那次和五姐去  
下水……我只得回水手道  
，是爲安嗎，她是我們幾  
最惡意把事情誇大！

## 太空的犧牲者

這就意味着這艘飛行在  
球到他們拍回來的認爲  
成功的飛行的信息，  
，要持續幾個世代了。  
其中一隻這樣的船叫「  
探斯庫普」號，當它出  
發的時候，它就懸掛在水星  
的土空上面，這次的船就  
要回到G二星，「司哥拉就

天工作十小時。她想到，度很認真，使貨順利，在期貨市應酬，要獨自駕也好，也可談談。向客人，他當時對人，難以多談幾句。談的只是風花雪月，結什麼，喝點酒也淨。他們看到了海。他以為爲利會怎的，她竟然想嘆笑，張寶生已是道。